

- Ⓓ ORIGINALGEBRAUCHSANWEISUNG
- Ⓕ INSTRUCTIONS ORIGINALES
- Ⓘ ISTRUZIONI ORIGINALI
- Ⓝ OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES
- Ⓢ URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONER
- Ⓒ PUVODNÍ POKYNY
- Ⓚ PŔVODNÉ POKYNY
- ⓇO INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

Ⓓ **550W Rasentrimmer  
MET 5529**

Ⓕ **550W Coupe-herbe  
MET 5529**

Ⓘ **550W Tosaerba a filo  
MET 5529**

Ⓝ **550W Gazontrimmer  
MET 5529**

Ⓢ **550W grästrimmer  
MET 5529**

ⒸZ **550W Strunová sekačka  
MET 5529**

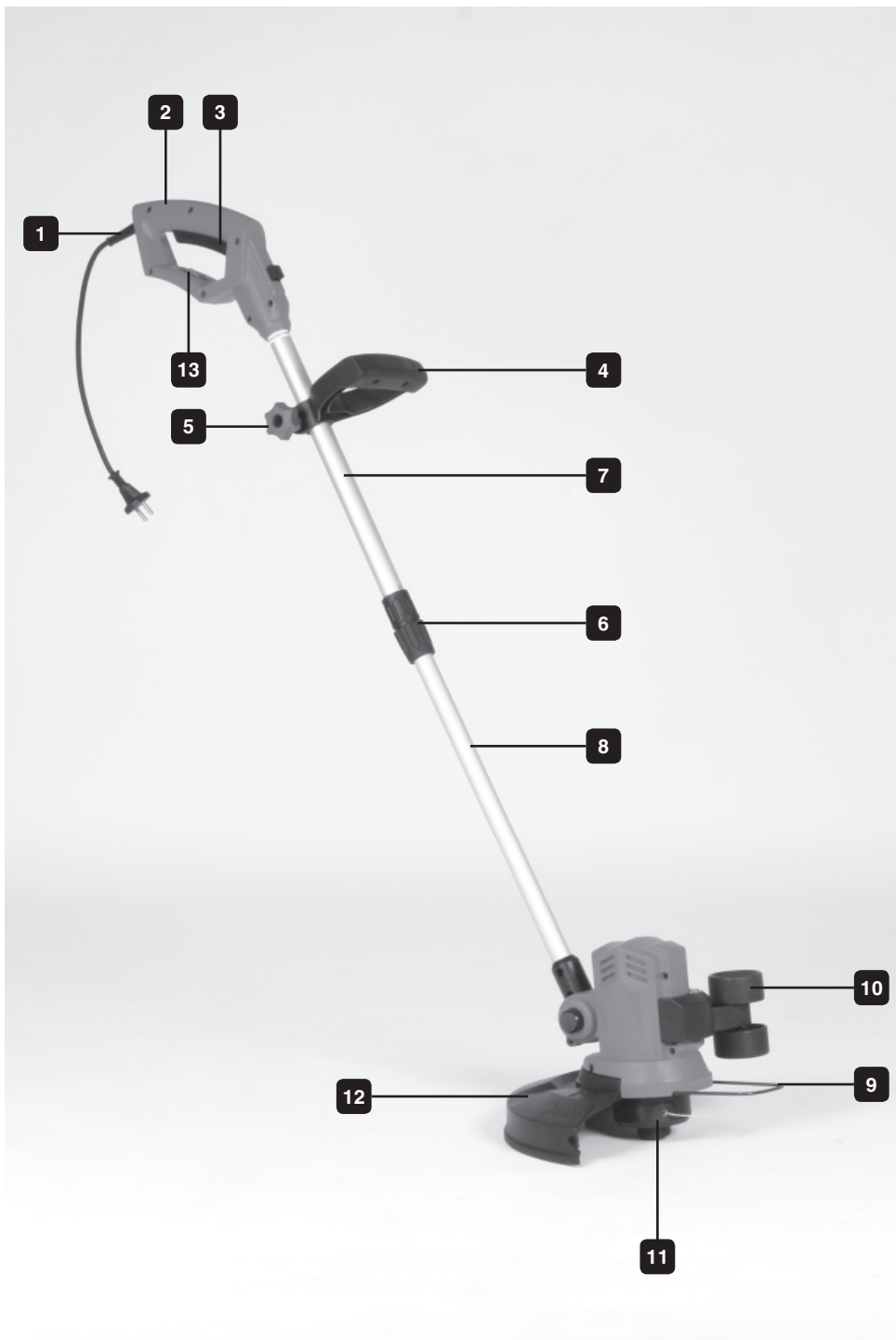
Ⓚ **550W Strunová kosačka  
MET 5529**

ⓇO **550W  
Trimmer pentru gazon  
MET 5529**





- Ⓧ Danke, dass Sie ein Mac Allister Produkt gekauft haben. Wir sind sicher, dass dieses Produkt Ihre Erwartungen bezüglich Qualität und Verlässlichkeit erfüllen und sogar noch übertreffen wird. Bitte nehmen Sie sich Zeit, die komplette Gebrauchsanweisung vor Verwendung Ihres neuen Produkts aufmerksam durchzulesen, und beachten Sie die darin enthaltenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen.
- Ⓧ Merci d'avoir acquis un produit Mac Allister. Nous sommes persuadés que ce produit satisfera vos attentes en matière de qualité et d'efficacité. Veuillez prendre le temps de lire entièrement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre nouveau produit et de prendre note des précautions de sécurité indiquées ci-contre.
- Ⓧ Grazie per aver acquistato un prodotto MacAllister. Siamo sicuri che questo prodotto soddisferà e supererà le sue aspettative di qualità e affidabilità. La preghiamo di dedicare del tempo nella lettura attenta dell'intero manuale d'uso prima di utilizzare il nuovo prodotto e di osservare le precauzioni di sicurezza fondamentali ivi contenute.
- Ⓧ Wij danken u voor uw aankoop van dit product van Mac Allister. Wij zijn ervan overtuigd dat dit product aan uw verwachtingen qua kwaliteit en betrouwbaarheid gaat voldoen en deze verwachtingen zelfs zal overtreffen. Gelieve de tijd te nemen om de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen voordat u uw nieuwe product begint te gebruiken, en de elementaire veiligheidsvoorzorgen erin in acht te nemen.
- Ⓧ Tack för att du valt att köpa en MacAllister produkt. Vi är säkra på att den här produkten kommer att uppfylla dina förväntningar och mera vad beträffar kvalitet och pålitlighet. Ta din tid att noggrannt läsa hela den här användarmanualen före du använder din nya produkt. Observera noggrannt de grundläggande säkerhetsvarningarna som manualen innehåller.
- Ⓧ Děkujeme Vám za zakoupení tohoto výrobku MacAllister. Věříme, že tento výrobek splní a překoná vaše očekávání v oblasti kvality a spolehlivosti. Pozorně si celou tuto příručku přečtěte, než svůj nový výrobek použijete, a dobře si zapamatujte základní bezpečnostní pokyny v ní obsažené.
- Ⓧ Prekoná vaše očakávania ohľadom kvality a spoľahlivosti. Pred použitím tohto produktu si pozorne Vá muľtımim că v-ați decis să achiziționați un produs MacAllister. Suntem încredințați că acest produs va îndeplini și va depăși așteptările dv. în ceea ce privește calitatea și fiabilitatea.
- Ⓧ Vă rugăm să citiți pe îndelete cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi noul dv. produs, și să respectați indicațiile fundamentale cu privire la securitatea muncii cuprinse în prezentele instrucțiuni. Prečítajte tento návod na obsluhu a všimnite si základné bezpečnostné opatrenia, ktoré sú tu uvedené.



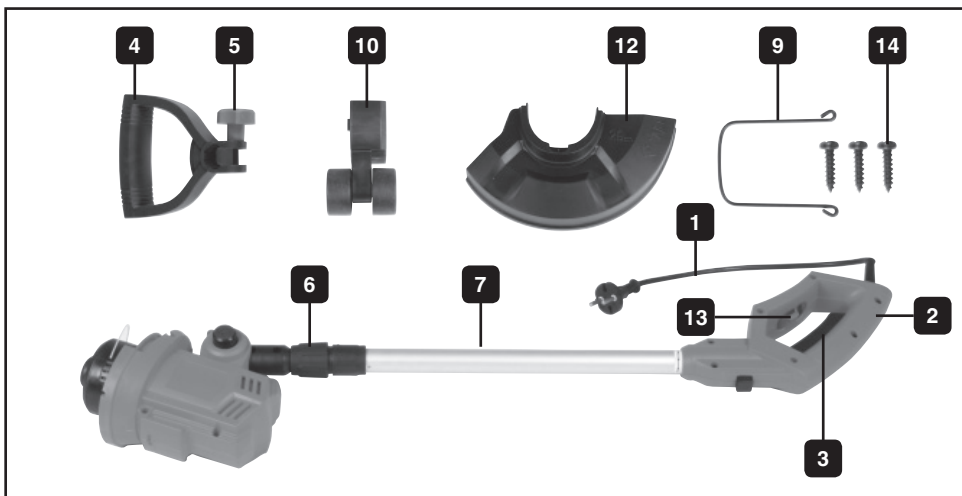


## Inhaltverzeichnis

1. Gerätebeschreibung .....	4
2. Lieferumfang .....	5
3. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
4. Sicherheitshinweise .....	6
5. Technische Daten.....	9
6. Vor Inbetriebnahme .....	9
7. Bedienung.....	11
8. Austausch der Netzanschlussleitung.....	12
9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung .....	12
10. Lagerung .....	13
11. Entsorgung und Wiederverwertung .....	13
12. Störungen .....	13
13. Garantie .....	14
14. Konformitätserklärung .....	15

## 1. Gerätebeschreibung

1. Netzkabel
2. Oberer Handgriff
3. Ein/Aus-Schalter
4. Zusatzhandgriff
5. Arretierung für Zusatzhandgriff
6. Arretierung für Holmverstellung
7. Oberer Holm
8. Unterer Holm
9. Abstandsbügel
10. Führungsräder
11. Fadenspule
12. Schutzhaube
13. Kabelzugentlastung
14. Schrauben





## 2. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Trimmer
- Zusatzhandgriff
- Schutzhaube
- Führungsräder
- Abstandsbügel
- 3 x Schraube
- Originalbetriebsanleitung

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen, kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 4. Sicherheitshinweise

### ⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.**  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.**

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Achtung!

**Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, den Rasentrimmer nicht benutzen.**

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Nehmen Sie den Rasentrimmer nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.

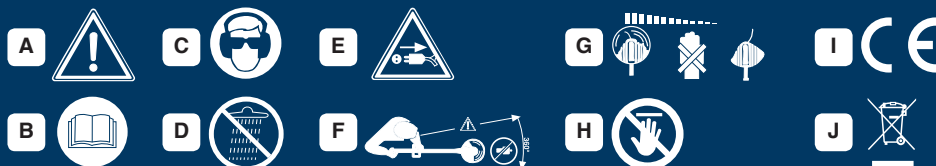
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, dass der Nylonfaden keine Steine oder andere Gegenstände berührt.
- Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweck einen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefel (oder festes Schuhwerk), eine lange Hose aus festem Stoff und Arbeitshandschuhe.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Spule entnehmen bzw.

austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren.

- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschrittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
- Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 5 m.
- Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.
- **⚠ ACHTUNG!** Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.
- Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung (Nylonfaden) mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
- Verwenden Sie keinen anderen als den Original-Nylonfaden. Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht an der Vorrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient, verletzen. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihrer normalen Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.
- Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht werden.
- Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist und halten Sie es immer senkrecht zum Boden. Jede andere Stellung ist gefährlich.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und müssen einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein.
- Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. **DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.**
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA versorgt werden.
- Die zu schneidende Fläche immer von Kabeln und anderen Gegenständen frei halten.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass keines der drehenden Elemente beschädigt ist und die Fadenrolle korrekt eingesetzt und befestigt ist.
- Während des Betriebs dürfen Sie auf keinen Fall gegen harte Gegenstände schneiden, nur so vermeiden Sie Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.

- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.

⚠ Achtung: Nach dem Ausschalten rotiert der Nylonfaden noch einige Sekunden nach!



#### Erklärung der Symbole auf dem Gerät

- A Warnung!
- B Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
- C Augenschutz und Gehörschutz tragen!
- D Vor Feuchtigkeit schützen!
- E Vor der Prüfung einer beschädigten Anschlussleitung Netzstecker ziehen!
- F Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
- G Werkzeug läuft nach!
- H Vorsicht! Scharfes Messer. Hände fern halten.
- I Das Produkt entspricht den Bestimmungen sämtlicher anwendbarer EURichtlinien, und es wurde ein Konformitätsbewertungsverfahren gemäß den anwendbaren EGRichtlinien durchgeführt.
- J Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.



## 5. Technische Daten

Netzspannung: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Leistung ..... 550 Watt  
Schnittkreis ..... Ø 29 cm  
Umdrehungen  $n_0$  ..... 10.500 min<sup>-1</sup>  
Schneidfaden Ø ..... 1,4 mm

### Geräusch und Vibration

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 85 dB(A)  
Unsicherheit  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Schallleistungspegel  $L_{WA}$  ..... 96 dB(A)  
Unsicherheit  $K_{WA}$  ..... 3 dB

### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsemissionswert  $a_h = 4,8 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

### Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

### Restrisiken

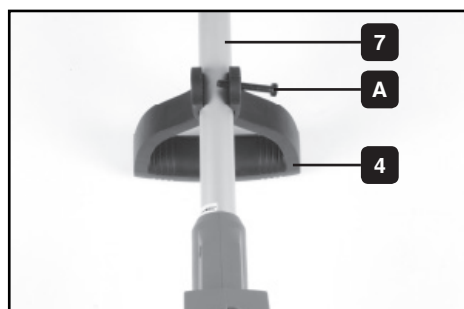
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

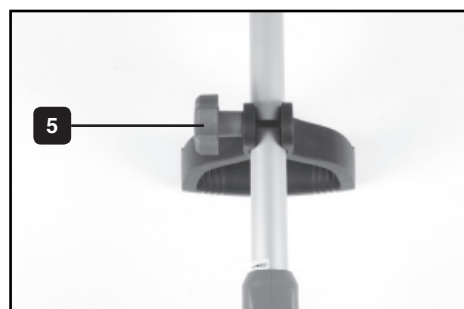
## 6. Vor Inbetriebnahme

### 6.1 Montage des Rasentrimmers

- Schraubensatz aus dem Zusatzhandgriff (Pos. 4) entfernen.
- Zusatzhandgriff (Pos. 4) auf den oberen Holm (Pos. 7) aufstecken.

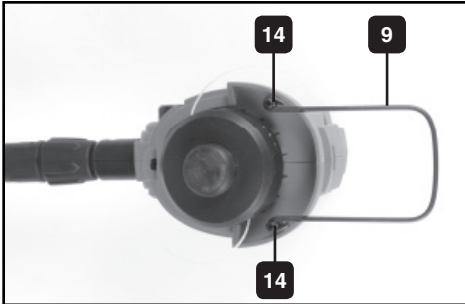


- Zusatzhandgriff mit der Schraube (Pos. A) und Sternmutter (Pos. 5) fixieren

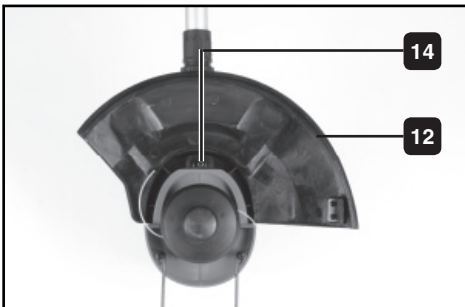




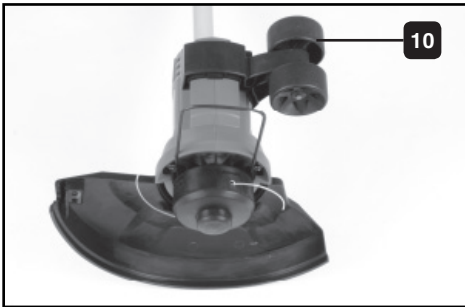
- Abstandsbügel (Pos. 9) mit den beiden Schrauben (Pos. 14) fixieren.



- Schutzhaube (Pos. 12) auf das Motorgehäuse aufstecken und mit der Schraube (Pos. 14) fixieren.



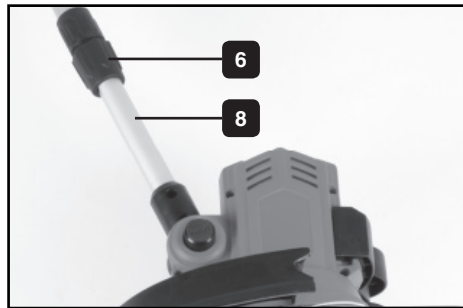
- Führungsräder (Pos. 10) auf das Motorgehäuse aufschieben. Dabei auf hörbares Einrasten achten.



### 6.2 Höhenverstellung

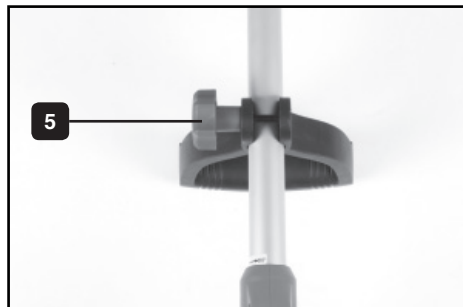
Durch die Höhenverstellung kann eine optimale Arbeitsposition eingestellt werden.

- Arretierung für Holmverstellung (Pos. 6) lösen.
- Unteren Holm (Pos. 8) auf die gewünschte Länge herausziehen.
- Arretierung für Holmverstellung (Pos. 6) wieder festziehen.



### 6.3 Verstellung des Zusatzhandgriffes

Stellen Sie den Rasentrimmer fest auf den Boden. Lockern Sie die Arretierung des Zusatzhandgriffes (Pos. 5) und stellen Sie sich die optimale Stellung des Zusatzhandgriffes ein. Durch das Festziehen der Arretierung wird der Griff fixiert.



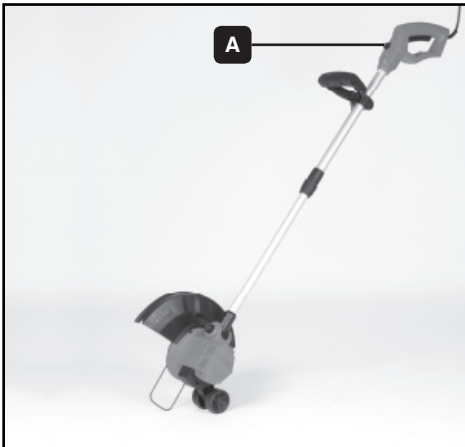
### 6.4 Verstellung des Holmwinkels

Bei gedrückter Arretierung (Pos. A) kann der Holmwinkel in 4 Stellungen verstellt werden. Stellen Sie den für Ihre Arbeit bequemen Winkel ein. Achten Sie dabei auf ein sicheres Einrasten des Holms.



## 6.5 Verstellung des oberen Handgriffs

Bei gedrückter Arretierung (Pos. A) kann der obere Handgriff in 2 Positionen gedreht werden, z.B. für Rasenkantenschnitte. Achten Sie dabei auf ein sicheres Einrasten des oberen Handgriffes.



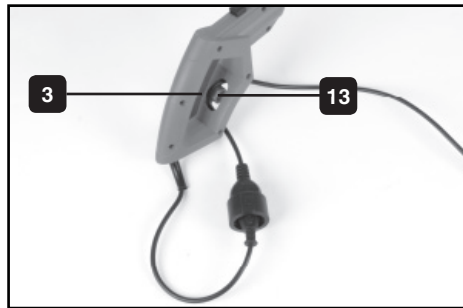
## 7. Bedienung

**Hinweis:** Wenn Ihre Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wird das eventuell überstehende, überschüssige Ende des Schnitfadens von der Schneideklinge der Schutzhaube gekürzt.

Ist der Faden bei der ersten Inbetriebnahme zu kurz, drücken Sie den Knopf an der Fadenspule und ziehen den Faden kräftig heraus. Beim ersten Anlauf wird der Schneidfaden automatisch auf die optimale Länge gekürzt.

Um die höchste Leistung von Ihrem Rasentrimmer zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras nass ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras.
- Das Netzkabel an das Verlängerungskabel anschließen und dieses an der Kabelzugentlastung (Pos. 13) befestigen.
- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten, drücken Sie den Ein/Ausschalter (Pos. 3).
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten, lassen Sie den Ein/Aus Schalter (Pos. 3) wieder los.



- Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und Vorwärtsgen.

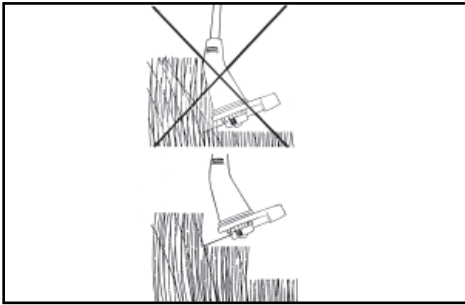


- Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt





- Bei langem Gras muss das Gras von der Spitze aus stufenweise kürzer geschnitten werden.



- Nutzen Sie die Kantenführung, sowie die Schutzhaube, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.

#### Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider

Um die Kanten von Rasen und Beeten zu schneiden, kann der Rasentrimmer auf folgende Weise umfunktioniert werden:

- Holmwinkel wie unter 6.4 beschrieben auf die niedrigste Position einstellen.
- Oberen Handgriff wie unter 6.5 beschrieben um 90° drehen.



## 8. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

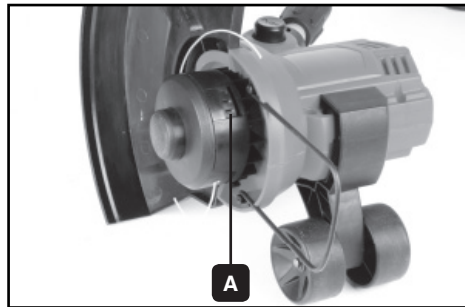
### 9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Ablagerungen an der Schutzabdeckung mit einer Bürste entfernen.

### 9.2 Austausch der Fadenspule

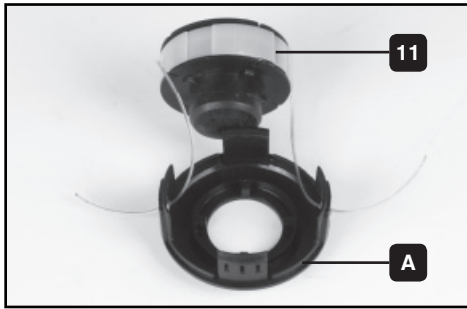
**Achtung! Vor Austausch der Fadenspule ist unbedingt der Netzstecker zu ziehen!**

- Drücken Sie seitlich auf die gekennzeichneten Felder der Spulenabdeckung und entnehmen diese.





- Entnehmen Sie die leere Fadenspule.
- Führen Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule durch die Ösen der Spulenabdeckung und lassen Sie den Faden etwa 10 cm herausschauen.



- Setzen Sie die Spulenabdeckung mit der Spule wieder in die Spulenaufnahme ein.
- Beim ersten Anlauf wird der Schneidefaden automatisch auf die optimale Länge gekürzt.

**Achtung! Weggeschleuderte Teile des Nylonfadens können zu Verletzungen führen!**

### 9.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 9.4 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Ersatzfadenspule Art.-Nr.: 34.050.70**

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## 11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

## 12. Störungen

### Gerät läuft nicht:

Überprüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist und prüfen Sie die Netzsicherungen. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.





## 13. Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde.

Unsere Produkte unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Im Falle von Fehlfunktionen, die auf Material oder Verarbeitungsfehler hinweisen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Baumarkt. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt:

1. Diese Bedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen und sind für Sie kostenlos. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben unberührt.
2. Die Garantieleistung beschränkt sich auf Material oder Herstellungsfehler und deren Behebung bzw. den Austausch des Gerätes. Da unsere Geräte nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert sind, kommt der Garantievertrag nicht zu Stande, wenn das Gerät in solchen oder gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Ausgeschlossen sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montage- oder Gebrauchsanleitung (wie z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), nicht fachgerechte Installation, missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendung (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß (wie z.B. Akkus, Messer, etc.). Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Verkaufsdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind innerhalb der Garantiezeit und innerhalb von zwei Wochen nach dem Erkennen des Defektes geltend zu machen. Eine spätere Geltendmachung ist ausgeschlossen. Durch die Reparatur oder den Austausch des Gerätes wird die Garantiezeit nicht verlängert noch eine neue Garantiezeit für das Gerät oder etwaige Ersatzteile in Gang gesetzt.
4. Um Garantieansprüche geltend zu machen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Baumarkt und legen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis vor. Bewahren Sie die daher den Kassenbon gut auf! Beschreiben Sie den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

# 14. Konformitätserklärung

HB Services · Hornbachstraße · D-76878 Bornheim



## Konformitätserklärung

- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ attererør følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓢ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓢ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
- Ⓢ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- Ⓢ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓢ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓢ apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓢ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- Ⓢ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓢ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓢ ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ⓢ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- Ⓢ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Rasentrimmer MET 5529 (MAC ALLISTER)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 95 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 96 dB (A)<br>P = 0,55 KW; L/Ø = 29 cm<br>Notified Body: Societe Nationale de Certification et<br>d'Homologation S.A.R.L. (SNCH) (0499) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |

**Standard references:**  
EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Bornheim, den 22.02.2011

Andreas Back  
Leiter Qualitätsmanagement

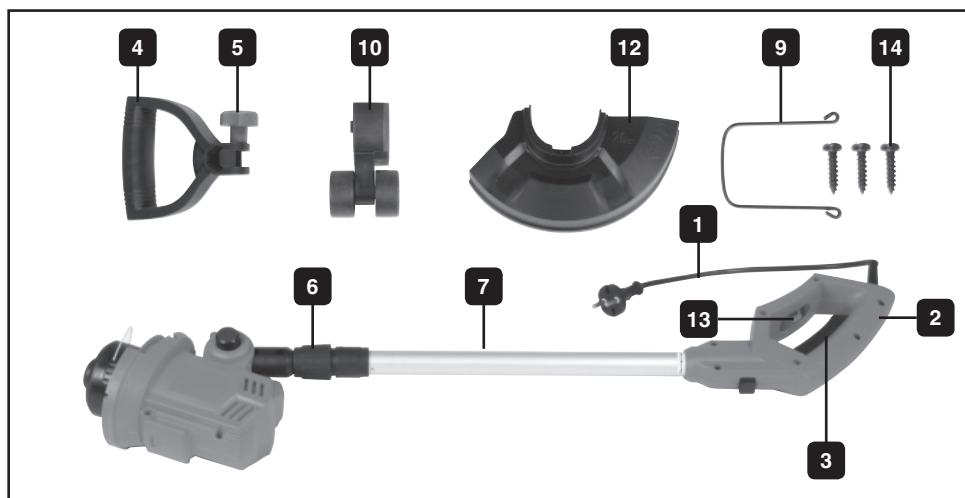
Art.-No.: 8321570  
Subject to change without notice

## Table des matières

1. Description de l'appareil .....	16
2. Volume de livraison .....	17
3. Utilisation conforme à l'affectation .....	17
4. Consignes de sécurité .....	18
5. Caractéristiques techniques.....	21
6. Avant la mise en service .....	21
7. Commande .....	23
8. Remplacement de la ligne de raccordement réseau.....	24
9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange .....	24
10. Stockage.....	25
11. Mise au rebut et recyclage.....	25
12. Dérangements .....	25
13. Garantie .....	26
14. Déclaration de conformité .....	27

## 1. Description de l'appareil

1. Câble réseau
2. Poignée supérieure
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Poignée supplémentaire
5. Dispositif d'arrêt pour poignée supplémentaire
6. Dispositif d'arrêt pour réglage du manche
7. Manche supérieur
8. Manche inférieur
9. Étrier d'écartement
10. Roues de guidage
11. Bobine de fil
12. Capot de protection
13. Déchargeur pour câble
14. Vis





## 2. Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

### ATTENTION

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Poignée supplémentaire
- Capot de protection
- Roues de guidage
- Étrier d'écartement
- 3 x vis
- Mode d'emploi d'origine

## 3. Utilisation conforme à l'affectation

Cet appareil est conçu pour tondre des gazons, des petites surfaces d'herbe dans les jardins privés et de loisirs. Sont considérés comme des appareils de jardins privés et de loisirs ceux qui ne sont pas utilisés dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sport, au bord des rues ou dans l'agriculture et les exploitations forestières. Le respect du mode d'emploi joint par le producteur est la condition primordiale préalable à une utilisation conforme de l'appareil.

Attention ! L'appareil ne doit pas être utilisé comme broyeur en vue d'un compostage en raison des risques issus pour les personnes et les biens.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

## 4. Consignes de sécurité

### ⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi / ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi / ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

### **Apprenez à vous servir des dispositifs de commande ou de réglage et à employer l'appareil conformément aux règles d'utilisation.**

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Attention !

**Pour des raisons de sécurité, les enfants et adolescents de moins de 16 ans, ainsi que les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce coupe-herbe.**

- Effectuez un contrôle visuel de l'appareil avant chaque utilisation de ce dernier. N'utilisez pas l'appareil dès lors que des équipements de sécurité ont été endommagés ou sont usés. Ne mettez jamais hors service un dispositif de sécurité.
- 

- Ne mettez pas en service le coupe-herbe lorsque les câbles sont endommagés ou détériorés par l'usage.
- Interrompez l'utilisation de la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques sont à proximité.
- Utilisez cet appareil exclusivement dans le respect des conditions d'utilisation indiquées dans ce mode d'emploi.
- C'est vous qui êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Contrôlez le matériel coupant avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veuillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si vous deviez faire face à un obstacle pendant la coupe, mettez la machine hors circuit et retirez celui-ci.
- Travaillez uniquement lorsque votre environnement est bien visible.
- Veuillez, pendant votre travail, à vous tenir de façon stable et sûre. Attention, si vous allez en arrière, risque de trébuchement !
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur votre poste de travail. Si vous devez interrompre votre travail, veuillez stocker l'appareil dans un endroit sûr.
- Si vous devez interrompre votre travail pour vous rendre dans une autre zone de travail, mettez absolument l'appareil hors circuit pendant que vous vous y rendez.
- N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé.
- Protégez l'appareil contre toute humidité et pluie.
- Avant de mettre l'appareil en circuit, vérifiez bien que le fil de nylon ne touche aucune pierre ni autre objet.
- Travaillez toujours avec des vêtements appropriés pour éviter des blessures de la tête, des mains et des pieds. Portez donc un casque, des lunettes de protection (ou une visière de protection), des bottes hautes (ou des chaussures stables), un long pantalon en tissu épais et des gants de travail.
- Lorsque l'appareil fonctionne, gardez-le bien éloigné du corps !
- Ne mettez jamais l'appareil en circuit s'il est à l'envers ou encore s'il n'est pas en position de travail.
- Mettez le moteur hors circuit et débranchez la fiche de contact lorsque vous n'utilisez

pas l'appareil, le laissez sans surveillance, le contrôlez, lorsque le câble d'alimentation est endommagé, que vous retirez la bobine ou la remplacez ou que vous transportez l'appareil d'un endroit à l'autre.

- Gardez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques ; des pierres et autres objets peuvent se trouver dans l'herbe coupée qui tourbillonne.
- Gardez une distance minimale d'au moins 5 m par rapport aux autres personnes et aux animaux pendant que vous travaillez.
- Ne coupez pas contre des objets durs. Vous éviterez ainsi de vous blesser et d'endommager l'appareil.
- Utilisez le bord du dispositif de protection pour tenir l'appareil à l'écart de murs, de surfaces diverses ainsi que des objets fragiles.
- N'utilisez jamais l'appareil sans dispositif de protection.

⚠ **ATTENTION !** Le dispositif de protection est essentiel pour votre sécurité et celle des tiers et pour le fonctionnement correct de la machine. Le non-respect de cette directive entraînera la perte de la garantie, outre le fait que cela ferait apparaître une source de danger potentielle.

- N'essayez pas d'arrêter le dispositif de coupe (fil de nylon) avec les mains. Attendez toujours qu'il s'arrête de lui-même.
- N'utilisez aucun autre fil de nylon que l'original. Ne montez jamais d'éléments de coupe en métal.
- Soyez prudent en raison des blessures éventuelles qui peuvent être provoquées par le dispositif de coupe de la longueur du fil. Après avoir tiré un nouveau fil, tenez toujours l'appareil dans sa position de travail normale avant de le mettre en circuit.
- Veillez à maintenir les orifices d'air exempts d'encrassement.
- Débranchez la fiche de contact après l'emploi et contrôlez si la machine n'est pas endommagée.
- N'essayez pas de couper de l'herbe ne poussant pas au sol avec l'appareil ; n'essayez pas, par ex., de couper de l'herbe sur les murs ou les pierres.
- Dans la zone de travail du coupe-herbe, l'utilisateur est entièrement responsable vis-à-vis de tiers d'éventuels dommages causés par l'utilisation de l'appareil.
- Ne traversez pas de route ou de chemin caillouteux avec l'appareil en circuit.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, conservez-le dans un lieu sec et inaccessible pour les

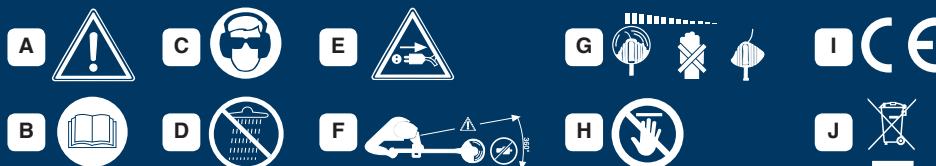
enfants.

- N'utilisez l'appareil que de la manière décrite dans ce mode d'emploi et tenez-le toujours verticalement par rapport au sol. Toute autre position est dangereuse.
- Contrôlez régulièrement si les vis sont bien serrées.
- La tension du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Contrôlez régulièrement si la ligne de raccordement montre des signes de lésions ou de vieillissement. L'appareil ne doit pas être utilisé si l'état de la ligne de raccordement n'est pas impeccable.
- Les lignes de raccordement utilisées ne doivent pas être plus légères que des lignes en tuyau de caoutchouc légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 et doivent avoir un diamètre minimal de 1,5 mm<sup>2</sup>. Les raccords à fiche doivent être dotés de contacts de protection et l'accouplement doit être protégé contre les éclaboussures.
- Si la ligne est endommagée pendant l'emploi, séparez-la immédiatement du réseau. **NE TOUCHEZ PAS LA LIGNE TANT QUE VOUS NE L'AUREZ PAS DECONNECTÉE DU RÉSEAU.**
- Lorsque la ligne de raccordement est endommagée, le producteur ou le service après-vente doit la remplacer, afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit uniquement être alimenté via un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (RCD) avec un courant de déclenchement de maxi. 30 mA.
- Retirez toujours les câbles et autres objets de la surface devant être coupée.
- S'il faut soulever l'appareil pour le transporter, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil. Avant de s'éloigner de l'appareil, mettez le moteur hors circuit et débranchez la fiche de contact.
- Avant de connecter l'appareil au réseau de courant, assurez-vous qu'aucun élément rotatif n'est endommagé et que la bobine est bien mise en place et fixée.
- Pendant le fonctionnement, ne coupez jamais contre des objets durs, c'est la seule manière d'éviter des blessures de l'opérateur et des dommages de l'appareil.
- Pour la maintenance, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations doivent exclusivement être effectuées par un(e) spécialiste en électricité.
- Avant la mise en service de l'appareil, et après quelque choc que ce soit, contrôlez si

des signes d'usure ou d'endommagement sont visibles et faites effectuer les réparations nécessaires.

- Tenez toujours vos mains et pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout lorsque vous mettez le moteur en marche.
- Après avoir tiré un nouveau fil, tenez toujours l'appareil dans sa position de travail normale avant de le mettre en marche.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires n'ayant pas été prévus ni recommandés par le producteur.
- Débranchez la fiche de contact avant tout contrôle, tout nettoyage ou tous travaux sur l'appareil et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement la machine à la lumière du jour ou avec un éclairage suffisant.
- Attention : après la mise hors circuit, le fil de nylon continue à tourner encore pendant quelques secondes

⚠ Attention : après la mise hors circuit, le fil de nylon continue à tourner encore pendant quelques secondes !



#### Explication des symboles sur l'appareil

- A. Avertissement !
- B. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
- C. Portez des protections pour les yeux et l'ouïe !
- D. Protégez l'appareil contre l'humidité !
- E. Débranchez la fiche de contact avant de contrôler une ligne de raccordement endommagée !
- F. Tenez les personnes tierces hors de la zone de danger !
- G. L'outil continue à tourner par inertie !
- H. Prudence ! Couteau acéré. Éloignez vos mains.
- I. Le produit répond aux dispositions de toutes les réglementations européennes applicables et a fait l'objet d'une procédure d'évaluation de la conformité.
- J. Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères ! Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être collectés à part et amenés à un recyclage respectueux de l'environnement. Utilisez les lieux de collecte de votre commune. Demandez à votre administration communale où se trouvent les lieux de collecte de votre commune. Lorsque des appareils électriques sont éliminés dans la nature, des substances toxiques peuvent s'en libérer lors de leur érosion, pénétrer les nappes phréatiques et ainsi contaminer la chaîne d'alimentation, ou la faune et la flore pendant des années.

## 5. Caractéristiques techniques

Tension réseau: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Puissance ..... 550 Watt  
Cercle de coupe ..... Ø 29 cm  
Tours  $n_0$  ..... 10.500 min<sup>-1</sup>  
Fil de coupe Ø ..... 1,4 mm

### Bruit et vibrations

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  ..... 85 dB(A)  
Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Niveau acoustique  $L_{WA}$  ..... 96 dB(A)  
Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3 dB

### Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 4,8 \text{ m/s}^2$   
Imprécision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Avertissement !

La valeur d'émission de vibration indiquée a été mesurée selon une méthode d'analyse standard et peut varier selon la manière dont l'appareil électrique est utilisé et dans des cas exceptionnels se trouver au-dessus de la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration peut être également utilisée à des fins d'estimation préalable des dommages.

### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre manière de travailler avec l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

### Risques résiduels

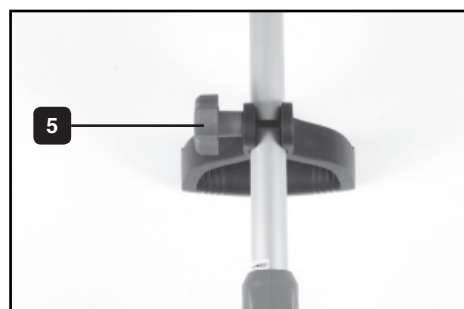
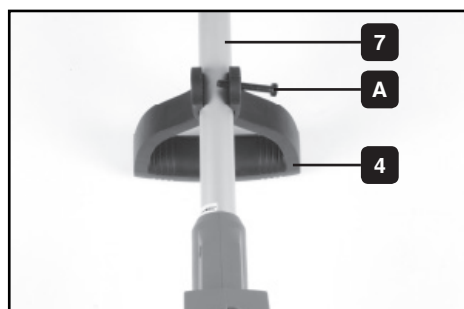
Même en utilisant cet appareil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Lésions de l'ouïe si on ne porte pas de protection appropriée sur les oreilles.
3. Risques pour la santé issus des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

## 6. Avant la mise en service

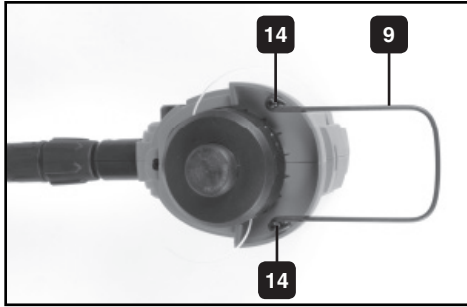
### 6.1 Montage du coupe-herbe

- Retirez le jeu de visserie de la poignée supplémentaire (pos. 4).
- Enfichez la poignée supplémentaire (pos. 4) sur le manche supérieur (pos. 7).

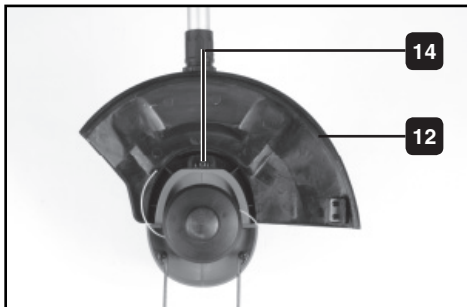




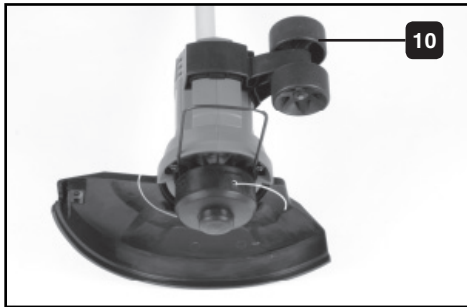
- Fixer l'étrier d'écartement (pos. 9) avec les deux vis (pos. 14).



- Mettre le capot de protection (pos. 12) sur le carter et fixer avec la vis (pos. 14).



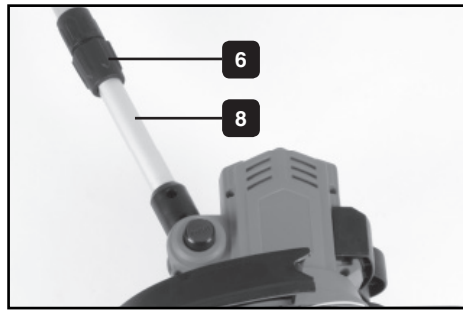
- Monter les roues de guidage (pos. 10) sur le carter. Veillez à ce que l'encliquetage soit bien audible.



### 6.2 Réglage de la hauteur

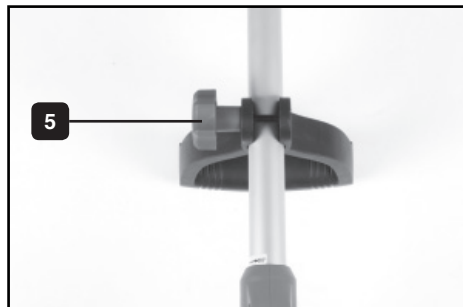
En réglant la hauteur, vous pouvez obtenir une position optimale de travail.

- Desserrez le dispositif d'arrêt de réglage du manche (pos. 6).
- Mettre le manche inférieur (pos. 8) à la longueur souhaitée.
- Resserrer le dispositif d'arrêt (pos. 6) pour le réglage du manche.



### 6.3 Réglage de la poignée supplémentaire

Placez le coupe-herbe sur le sol de façon stable. Desserrez la vis (pos. 5) et réglez la position optimale de la poignée supplémentaire. Le fait de resserrer le dispositif d'arrêt fixe la poignée.



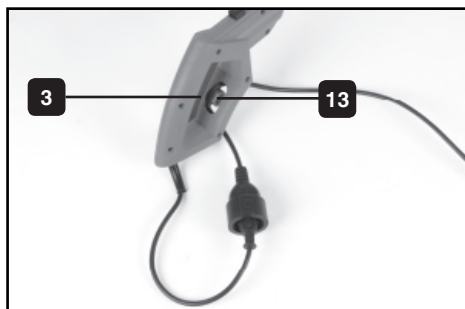
### 6.4 Réglage de l'angle du manche

L'angle du manche peut être réglé sur 4 positions une fois le dispositif d'arrêt enfoncé (pos. A). Réglez l'angle qui vous convient pour votre travail. Vérifiez ce faisant que le manche s'enclenche bien.



## 6.5 Réglage de la poignée supérieure

Une fois le dispositif d'arrêt enfoncé (pos. A), la poignée supérieure peut être mise dans 2 positions, par ex. pour les coupes de bords de gazon. Vérifiez ce faisant que la poignée supérieure s'enclenche bien.



- N'approchez le coupe-herbe de l'herbe que lorsque l'interrupteur est enfoncé, autrement dit lorsque le coupe-herbe fonctionne.
- Pour couper correctement, pivotez l'appareil latéralement et avancez.



- Ce faisant, inclinez le coupe-herbe d'env. 30°.

## 7. Commande

**Remarque:** si vous mettez votre machine pour la première fois en service, le bout du fil de coupe qui dépasse éventuellement est raccourci par la lame coupante du capot protecteur.

Si le fil est trop court lors de la première mise en service, appuyez sur le bouton au niveau de la bobine de fil et tirez fortement sur le fil pour le faire sortir. Lors de la première mise en route du fil de coupe, il est coupé à la longueur optimale.

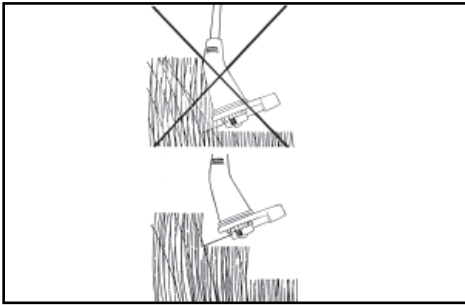
Pour obtenir la meilleure performance de votre coupe-herbe, suivez les instructions suivantes :

- N'utilisez jamais le coupe-herbe sans dispositif de protection.
- Ne coupez pas l'herbe lorsqu'elle est mouillée. Vous obtiendrez les meilleurs résultats lorsque l'herbe est sèche.
- Raccordez le câble secteur au câble de rallonge et fixez-le au déchargeur pour câble (pos. 13).
- Pour allumer le coupe-herbe, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (pos. 3).
- Pour mettre votre coupe-herbe hors service, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (pos. 3).





- Si l'herbe est haute, coupez-la par étape en partant de la pointe.



- Utilisez le guide-bordures et le capot de protection pour éviter une usure inutile du fil.
- Maintenez le coupe-herbe à l'écart d'objets durs afin d'éviter une usure de fil inutile.

#### Utilisation du coupe-herbe comme coupe-bordure

Afin de couper les bordures de gazon et de plates-bandes, transformez le coupe-herbe comme suit :

- Régler l'angle du manche, comme indiqué au point 6.4, sur la position la plus basse.
- Tourner la poignée supérieure à 90 ° comme indiqué au point 6.5.



## 8. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

## 9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

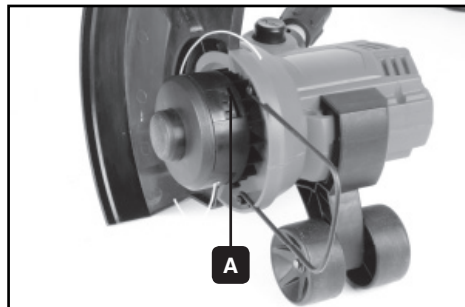
### 9.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- Retirez les dépôts du couvercle de protection avec une brosse.

### 9.2 Échange de la bobine de fil

**Attention ! Débranchez absolument la fiche de contact avant de remplacer la bobine !**

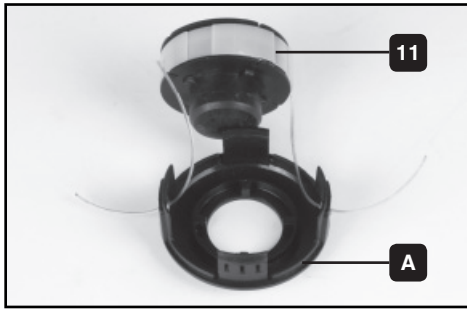
- Appuyez latéralement sur les endroits indiqués sur le recouvrement de la bobine et retirez-le.







- Retirez la bobine de fil vide.
- Introduisez les extrémités du fil dans la nouvelle bobine en passant par les œillets et en laissant dépasser le fil d'environ 10 cm.



- Remettez le recouvrement de la bobine et la bobine en place dans son logement.
- Lors de la première mise en route du fil de coupe, il est coupé à la longueur optimale.

**Attention ! Des objets éjectés par le fil de nylon peuvent provoquer des blessures !**

### 9.3 Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 9.4 Commande de pièces de rechange

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro courant de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Bobine de fil de rechange réf. : 34.050.70

## 10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 ° C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

## 11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont composés de divers matériaux, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

## 12. Dérangements

### L'appareil ne démarre pas:

Vérifiez que le câble électrique est correctement branché et contrôlez les fusibles. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, renvoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.





## 13. Garantie

Chère cliente, cher client.

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité stricts. Dans le cas de dysfonctionnements dus à un défaut de matière ou de fabrication, veuillez vous adresser à votre magasin de bricolage Hornbach.

La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions réglementent des prestations de garantie supplémentaires et sont gratuites pour vous. Les droits de garantie légaux restent inchangés.
2. Le droit à garantie se limite aux défauts de matière et de fabrication et à leur élimination ou à l'échange de l'appareil. Nos appareils n'étant pas destinés à une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle, le contrat de garantie ne sera pas pris en compte si l'appareil est utilisé de cette manière ou pour toute autre activité équivalente. Exclues de la garantie sont de plus les dommages pour les dommages liés au transport, les dommages découlant du non-respect des consignes de montage et d'utilisation (comme par ex. raccordement à une tension de réseau ou à un courant incorrect), d'une installation inappropriée, d'une utilisation abusive ou incorrecte (comme par ex. surcharge de l'appareil ou utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), du non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, de l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (tels que par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), usage de la violence ou influences extérieures (comme par ex. les dommages dus aux chutes), ainsi que les usures normales dues à l'utilisation (comme par ex. les accumulateurs, les couteaux, etc.). La garantie devient caduque lorsque des interventions ont déjà été faites sur l'appareil.
3. La durée de garantie est de 3 ans et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits de garantie sont à faire valoir pendant la durée de garantie et dans un délai de deux semaines après la constatation du dommage. Au-delà de cette date, vous ne pourrez pas bénéficier de la garantie. La durée de garantie ne se rallonge pas en cas de réparations sur l'appareil ou en cas d'échange, elle ne se réitère pas non plus sur l'appareil ou les pièces de rechange éventuelles.
4. Pour bénéficier de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin de bricolage Hornbach en vous munissant de l'original de votre ticket de caisse ou de toute autre preuve d'achat datée. Pour cette raison, conservez bien votre ticket de caisse ! Décrivez la raison de votre réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est inclus dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

# 14. Déclaration de conformité

HB Services · Hornbachstraße · D-76878 Bornheim



## Konformitätserklärung

- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ attererer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓢ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓢ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
- Ⓢ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- Ⓢ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓢ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓢ apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓢ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- Ⓢ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓢ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓢ ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ⓢ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- Ⓢ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Rasentrimmer MET 5529 (MAC ALLISTER)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 95 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 96 dB (A)<br>P = 0,55 KW; L/Ø = 29 cm<br>Notified Body: Societe Nationale de Certification et<br>d'Homologation S.A.R.L. (SNCH) (0499) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |

**Standard references:**  
EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Bornheim, den 22.02.2011

Andreas Back  
Leiter Qualitätsmanagement

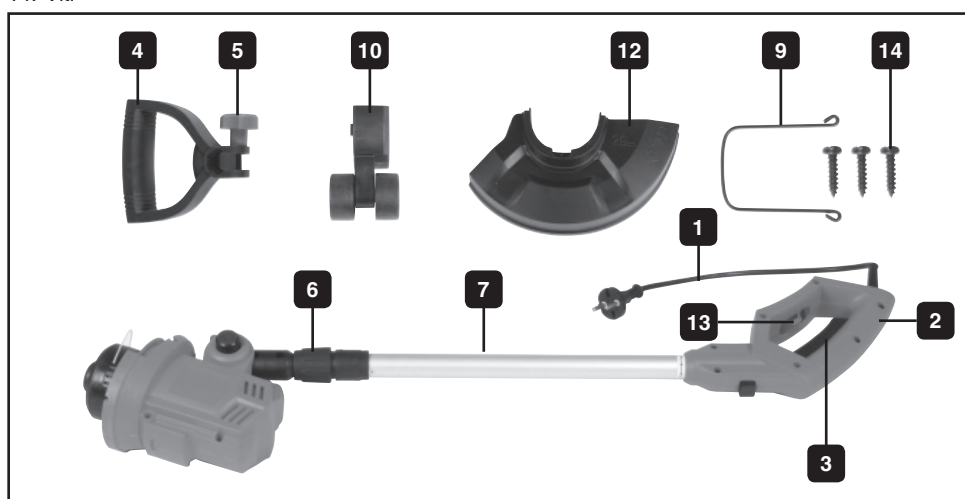
Art.-No.: 8321570  
Subject to change without notice

## Indice

1. Descrizione dell'apparecchio .....	28
2. Elementi forniti .....	29
3. Utilizzo proprio .....	29
4. Avvertenze di sicurezza .....	30
5. Caratteristiche tecniche .....	33
6. Prima della messa in esercizio .....	33
7. Uso .....	35
8. Sostituzione del cavo di alimentazione .....	36
9. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio .....	36
10. Conservazione .....	37
11. Smaltimento e riciclaggio .....	37
12. Anomalie .....	37
13. Garanzia .....	38
14. Dichiarazione di conformità .....	39

## 1. Descrizione dell'apparecchio

1. Cavo di alimentazione
2. Impugnatura superiore
3. Interruttore ON/OFF
4. Impugnatura addizionale
5. Bloccaggio dell'impugnatura addizionale
6. Bloccaggio della regolazione del manico
7. Manico superiore
8. Manico inferiore
9. Guida di protezione
10. Ruote di guida
11. Bobina del filo
12. Calotta protettiva
13. Dispositivo di eliminazione della trazione
14. Viti





## 2. Elementi forniti

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Tosaerba a filo
- Impugnatura addizionale
- Calotta protettiva
- Ruote di guida
- Guida di protezione
- 3 x viti
- Istruzioni per l'uso originali

## 3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba del prato e di piccole superfici erbose di giardini privati. Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale. Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

Attenzione! In considerazione del pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

## 4. Avvertenze di sicurezza

### ⚠ **Attenzione!**

Nell'usare gli apparecchi si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso / avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso / avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

**Informatevi bene sui dispositivi di comando e di regolazione e sull'uso corretto dell'apparecchio.**

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

### **Attenzione!**

**Per motivi di sicurezza è proibito l'uso del tosaerba a filo a bambini e ragazzi al di sotto dei 16 anni e alle persone che non conoscano bene queste istruzioni per l'uso.**

- Prima dell'uso effettuate sempre un controllo visivo dell'apparecchio. Non usate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. Non escludete mai i dispositivi di sicurezza.
- Non usate il tagliaerba a filo, se i cavi sono danneggiati o consumati.
- Non adoperate mai l'apparecchio se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali.

- Utilizzate l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato in queste istruzioni per l'uso.
- Siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Prima di iniziare a lavorare controllate la superficie da tagliare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia mentre tagliate doveste incontrare un ostacolo, spegnete il tosaerba e toglietelo.
- Lavorate solamente in condizioni di sufficiente visibilità.
- Mentre lavorate accertatevi sempre di essere in posizione stabile e sicura. Fate attenzione nel camminare all'indietro, pericolo di inciampare!
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro. Se doveste interrompere il lavoro, mettete l'apparecchio in un posto sicuro.
- Se doveste interrompere il lavoro per andare in un'altra zona di lavoro, spegnete assolutamente l'apparecchio mentre vi spostate.
- Non usate mai l'apparecchio in caso di pioggia o in ambiente umido o bagnato.
- Proteggete l'apparecchio dall'umidità e dalla pioggia.
- Prima di accendere l'apparecchio, assicuratevi che il filo di nylon non tocchi pietre od altri oggetti.
- Lavorate sempre indossando indumenti adeguati, per evitare così lesioni alla testa, alle mani o ai piedi. A questo scopo indossate il casco, gli occhiali protettivi (o una visiera protettiva), stivali alti (oppure scarpe chiuse) e pantaloni lunghi di stoffa robusta e guanti da lavoro.
- Quando l'apparecchio è in funzione, tenetelo assolutamente lontano dal corpo!
- Non accendete l'apparecchio se è capovolto oppure se non è in posizione di lavoro.
- Spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente se non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete o cambiate la bobina, se trasportate l'apparecchio da un luogo all'altro.
- Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in particolare dai bambini ed anche dagli animali domestici; nell'erba tagliata e scagliata all'intorno potrebbero trovarsi pietre ed altri oggetti.

- Mentre lavorate tenete una distanza di almeno 5 m da altre persone ed animali.
- Non tagliate contro oggetti duri. In questo modo evitate di ferirvi e di danneggiare l'apparecchio.
- Usate il bordo del dispositivo di protezione per tenere l'apparecchio lontano da muri, superfici diverse ed oggetti fragili.
- Non usate mai l'apparecchio senza il dispositivo di protezione.

⚠ **ATTENZIONE!** Il dispositivo di protezione è essenziale per la sicurezza vostra e degli altri nonché per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Il mancato rispetto di questa norma, oltre a costituire una fonte potenziale di pericolo, comporta la perdita del diritto di garanzia.

- Non cercate di fermare il dispositivo di taglio (il filo di nylon) con le mani. Aspettate sempre che si sia fermato da solo.
- Non usate altri fili di nylon se non quello originale. Montate gli elementi da taglio metallici.
- State attenti a non ferirvi con il dispositivo di taglio per regolare la lunghezza filo. Dopo avere estratto un filo nuovo, tenete sempre l'apparecchio nella sua normale posizione di lavoro prima di accenderlo.
- Fate attenzione che le fessure di aerazione non siano coperte da sporco.
- Una volta finito di usare l'apparecchio staccate la spina dalla presa e controllate che esso non presenti danni.
- Non cercate di tagliare con l'apparecchio l'erba che non cresce al suolo; non cercate per esempio di tagliare erba che cresce su muri o sassi ecc.
- Nella zona di lavoro del tosaerba a filo l'utilizzatore è responsabile nei confronti di terzi per danni derivati dall'uso dell'apparecchio.
- Con l'apparecchio acceso non attraversate strade o viottoli con ghiaio.
- Se non usate l'apparecchio tenetelo in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
- Usate l'apparecchio solo come descritto nelle istruzioni per l'uso e tenetelo sempre in posizione verticale rispetto al terreno. Ogni altra posizione è pericolosa.
- Controllate regolarmente che le viti siano serrate in modo corretto.
- La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta dei dati.
- Si deve controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni o segni di invecchiamento. L'apparecchio non deve venire usato se il cavo di collegamento non è

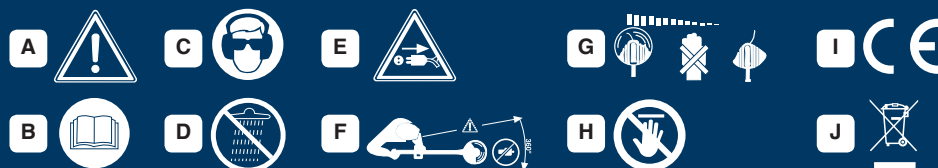
in perfetto stato.

- I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in tubolare di gomma HO7RN-F secondo la norma DIN 57282/VDE 0282 e devono presentare un diametro minimo di 1,5 mm<sup>2</sup>. I collegamenti ad innesto devono presentare dei contatti protetti e l'accoppiamento deve essere protetto dagli spruzzi di acqua.
- Se il cavo viene danneggiato durante l'uso staccate subito la spina dalla presa di corrente. **NON TOCCATE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA PRESA.**
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo rappresentante del servizio di assistenza in modo da evitare incidenti.
- L'apparecchio deve venire alimentato soltanto tramite un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente di apertura max. di 30 mA.
- Tenete la superficie da tagliare sempre libera da cavi e da altri oggetti.
- Se per essere trasportato l'apparecchio deve essere sollevato, spegnete il motore ed aspettate che l'utensile si fermi. Prima di allontanarvi dall'apparecchio dovete spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di corrente assicuratevi che nessun elemento rotante sia danneggiato e che la bobina del filo sia inserita e fissata correttamente.
- Durante l'esercizio non dovete assolutamente tagliare contro oggetti duri, perché solo in questo modo evitate lesioni all'operatore e danni all'apparecchio.
- Per la manutenzione usate solamente ricambi originali.
- Le riparazioni devono essere eseguite solamente da un elettricista.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio e dopo un eventuale urto, controllate che non ci siano tracce di usura o danni e fate eseguire le riparazioni necessarie.
- Tenete sempre le mani ed i piedi lontani dal dispositivo di taglio, soprattutto quando accendete il motore.
- Dopo avere estratto un filo nuovo, tenete sempre l'apparecchio nella sua normale posizione di lavoro prima di accenderlo.
- Non usate mai ricambi od accessori che non siano previsti o consigliati dal produttore.
- Staccate la spina dalla presa di corrente prima di eseguire operazioni di controllo, di pulizia e di lavoro all'apparecchio e quando

non viene usato.

- Usate l'apparecchio solo con la luce del giorno o con un'illuminazione artificiale sufficiente.

⚠ Attenzione: dopo avere spento il motore, il filo di nylon continua a ruotare per alcuni secondi!



#### Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

- A. Avvertimento!
- B. Leggete le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio!
- C. Indossate occhiali protettivi e cuffie antirumore!
- D. Proteggere dall'umidità!
- E. Staccate la spina dalla presa di corrente prima di controllare un cavo di alimentazione danneggiato!
- F. Tenete lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
- G. L'utensile continua a ruotare dopo avere spento il motore!
- H. Attenzione! Lama affilata. Tenete lontane le mani.
- I. Il prodotto risponde alle disposizioni di tutte le direttive UE applicabili ed è stato eseguito un processo di valutazione della conformità secondo le direttive CE applicabili.
- J. Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici! Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecocompatibile. Utilizzate il centro di raccolta del vostro comune. Chiedete alla vostra amministrazione comunale dove sono ubicati i centri di raccolta. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in modo incontrollato, può verificarsi durante il deterioramento che sostanze pericolose vengano immesse nella falda acquifera, giungendo così alla catena alimentare, oppure che la flora e la fauna vengano danneggiate per anni.



## 5. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Potenza ..... 550 Watt  
Diametro di taglio ..... Ø 29 cm  
Giri  $n_0$  ..... 10.500 min<sup>-1</sup>  
Filo da taglio Ø ..... 1,4 mm

### Rumore e vibrazioni

Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ..... 85 dB(A)  
Incertezza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Livello di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 96 dB(A)  
Incertezza  $K_{WA}$  ..... 3 dB

### Indossate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 4,8 \text{ m/s}^2$   
Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Avvertimento!

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

### Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sottoponete l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

### Rischi residui

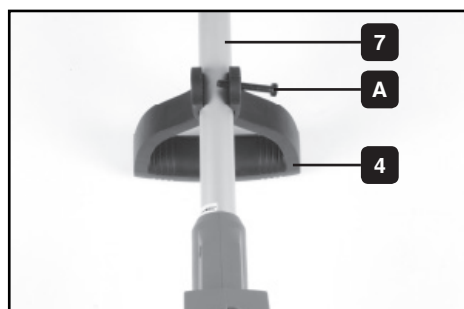
Anche se questo elettrotensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

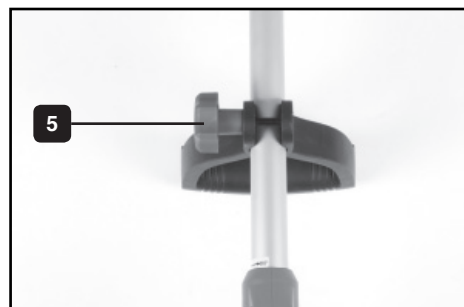
## 6. Prima della messa in esercizio

### 6.1 Montaggio del tosaerba a filo

- Rimuovete il set di viti per il montaggio dall'impugnatura addizionale (Pos. 4).
- Inserite l'impugnatura addizionale (Pos. 4) sul manico superiore (Pos. 7).

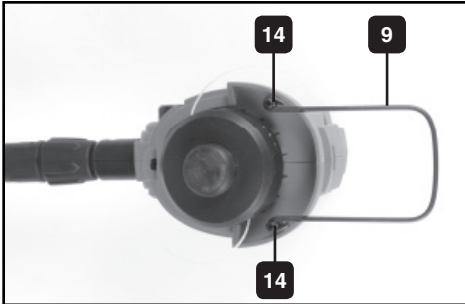


- Fissate l'impugnatura addizionale con la vite (Pos. A) e il dado a stella (Pos. 5).

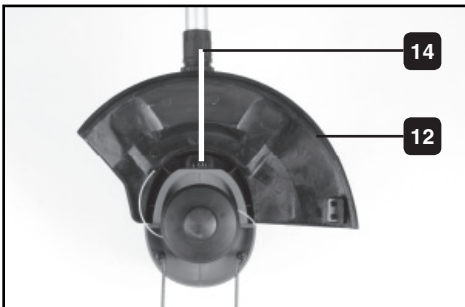




- Fissate la guida di protezione (Pos. 9) con le due viti (Pos. 14).



- Mettete la calotta di protezione (pos. 12) sulla carcassa del motore e fissatela con la vite (Pos. 14).



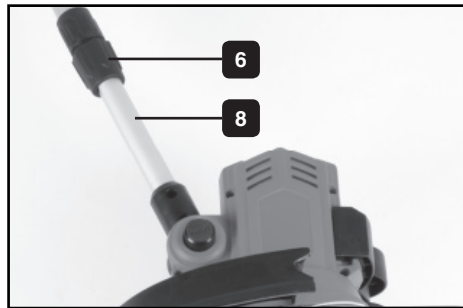
- Infilate le ruote di guida (Pos. 10) sulla carcassa del motore. Nel fare questo assicuratevi che si senta lo scatto di arresto.



### 6.2 Regolazione dell'altezza

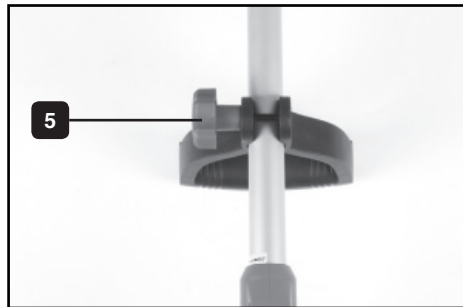
Grazie alla regolazione dell'altezza si può impostare una posizione di lavoro ottimale.

- Allentate il bloccaggio della regolazione del manico (Pos. 6).
- Estraiete il manico inferiore (Pos. 8) fino al raggiungimento della lunghezza desiderata.
- Serrate di nuovo il bloccaggio della regolazione del manico (Pos. 6).



### 6.3 Regolazione dell'impugnatura aggiuntiva

Appoggiate il tosaerba a filo in piedi ed in modo stabile sul terreno. Allentate il bloccaggio dell'impugnatura aggiuntiva (Pos. 5) e impostate la posizione ottimale dell'impugnatura aggiuntiva. Serrando il bloccaggio, l'impugnatura viene fissata.



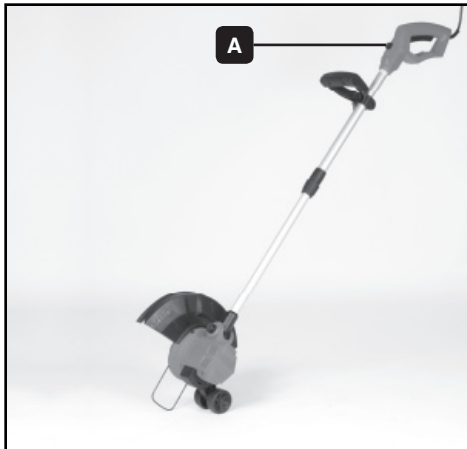
### 6.4 Regolazione dell'angolo del manico

Tenendo premuto il bloccaggio (Pos. A) l'angolo del manico può essere regolato in 4 posizioni. Scegliete un angolo comodo per il vostro lavoro. Nel far questo assicuratevi che ci sia un sicuro scatto di arresto del manico.



## 6.5 Regolazione dell'impugnatura superiore

Tenendo premuto il bloccaggio (Pos. A) l'angolo dell'impugnatura superiore può essere ruotato in 2 posizioni, ad es. per tagliare i bordi del prato. Nel far questo assicuratevi che ci sia un sicuro scatto di arresto dell'impugnatura superiore.



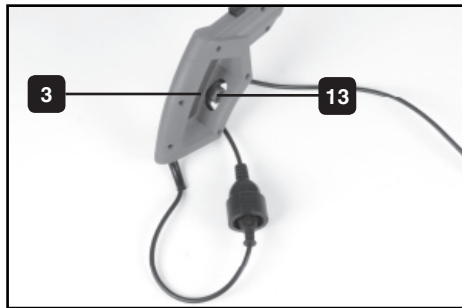
## 7. Uso

**Avvertenza:** se l'attrezzo è messo in esercizio per la prima volta, l'eventuale estremità del filo di taglio eccessiva viene accorciata dalla lama tagliente della calotta protettiva.

Se alla prima messa in esercizio il filo è troppo corto, premete il bottone sulla bobina ed estraete con forza il filo. Alla prima messa in moto il filo di taglio viene automaticamente accorciato alla lunghezza ottimale.

Per ottenere i migliori risultati dal vostro tosaerba a filo, dovete seguire le seguenti istruzioni.

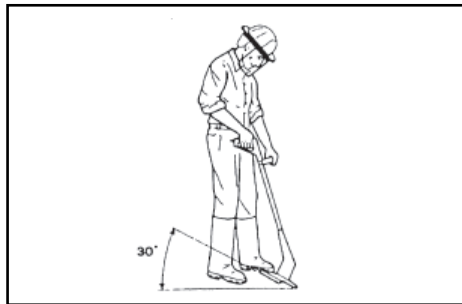
- Non usate il tosaerba senza dispositivo di protezione.
- Non tagliate l'erba se è bagnata. I risultati migliori si ottengono se l'erba è asciutta.
- Collegare il cavo di alimentazione alla prolunga e fissate questa al dispositivo di eliminazione della trazione (Pos. 13).
- Per accendere il tosaerba premete l'interruttore ON/OFF (Pos. 3).
- Per spegnere il tosaerba lasciate andare l'interruttore ON/OFF (Pos. 3).



- Avvicinate l'apparecchio all'erba solo quando l'interruttore è premuto, cioè quando il tosaerba è in funzione.
- Per tagliare in modo corretto, fate oscillare l'apparecchio di lato e camminate in avanti.

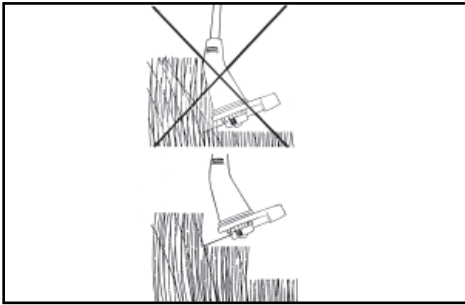


- Nel fare questo tenete il tagliaerba inclinato di ca. 30°.





- In caso di erba alta, questa deve venire tagliata a più riprese cominciando dall'alto.



- Usate la guida per bordo e la calotta protettiva per evitare un'usura superflua del filo.
- Tenete il tosaerba lontano da oggetti duri per evitare un'usura superflua del filo.

#### Uso del tosaerba a filo per tagliare i bordi

Per tagliare i bordi di prati e airole il tagliaerba a filo può essere trasformato come segue

- Regolate l'angolo del manico sulla posizione più bassa come descritto al punto 6.4.
- Ruotate il manico superiore di 90° come descritto al punto 6.5.



## 8. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

## 9. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

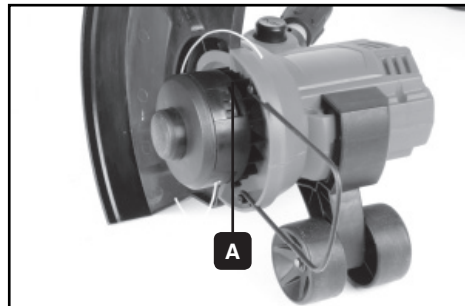
### 9.1 Pulizia

- Tenete il più possibile liberi da polvere e sporco i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.
- Togliete con una spazzola i depositi sulla copertura di protezione.

### 9.2 Sostituzione della bobina

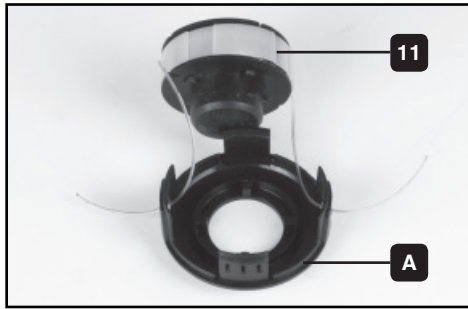
**Attenzione! Prima di sostituire la bobina si deve assolutamente staccare la spina dalla presa di corrente!**

- Premete lateralmente sui punti contrassegnati della copertura della bobina ed estraetela.





- Togliete la bobina vuota.
- Fate scorrere le estremità della nuova bobina attraverso le fessure della copertura e fate sporgere il filo circa 10 cm.



- Rimettete la copertura con la bobina nella sua sede.
- Alla prima messa in moto il filo di taglio viene automaticamente accorciato alla lunghezza ottimale.

**Attenzione! Le parti del filo di nylon scagliate all'interno possono causare lesioni!**

### 9.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

### 9.4 Ordinazione di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Bobina di ricambio n. art.: 34.050.70**

## 10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettro utensile nell'imballaggio originale.

## 11. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

## 12. Anomalie

### L'utensile non funziona:

controllate che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e controllate i fusibili di rete. Nel caso in cui l'utensile non funzioni pur in presenza di tensione, spedite lo all'indirizzo riportato dell'assistenza clienti.





## 13. Garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti a severi controlli di qualità. In caso di malfunzionamenti che indicano difetti di materiale o di produzione rivolgetevi al vostro Centro Hornbach.  
Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue

1. Queste condizioni regolano ulteriori prestazioni di garanzia e sono gratuite per voi. I diritti di garanzia previsti dalla legge non ne vengono toccati.
2. Le prestazioni di garanzia si limitano a difetti del materiale o di produzione e alla loro eliminazione ovvero alla sostituzione dell'apparecchio. Dato che i nostri apparecchi non sono concepiti per l'uso professionale, artigianale o industriale, il contratto di garanzia perde di validità se l'apparecchio viene usato per tali o simili attività. Sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto) o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego (per es. batterie, lame, ecc.). Il diritti di garanzia decadono qualora siano già stati effettuati interventi sull'apparecchio.
3. Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data di vendita dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere entro il periodo di garanzia ed entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa una rivendicazione non eseguita entro tali termini. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e non inizia un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati.
4. Per rivendicare i diritti di garanzia dovete rivolgervi al vostro Centro Hornbach presentando l'originale dello scontrino di cassa o un'altra prova di acquisto che riporti la data. Conservate perciò sempre con cura lo scontrino di cassa! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

# 14. Dichiarazione di conformità

HB Services · Hornbachstraße · D-76878 Bornheim



## Konformitätserklärung

- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ attererer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓢ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓢ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
- Ⓢ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- Ⓢ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓢ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓢ apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓢ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- Ⓢ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓢ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓢ ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ⓢ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- Ⓢ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Rasentrimmer MET 5529 (MAC ALLISTER)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 95 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 96 dB (A)<br>P = 0,55 KW; L/Ø = 29 cm<br>Notified Body: Societe Nationale de Certification et<br>d'Homologation S.A.R.L. (SNCH) (0499) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |

**Standard references:**  
EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Bornheim, den 22.02.2011

Andreas Back  
Leiter Qualitätsmanagement

Art.-No.: 8321570  
Subject to change without notice

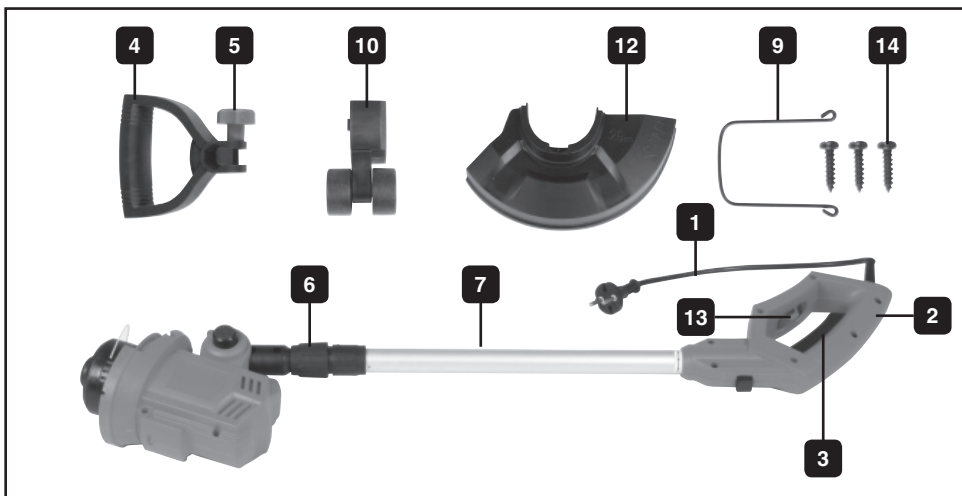


## Inhoudsopgave

1. Beschrijving van het toestel .....	40
2. Leveringsomvang .....	41
3. Reglementair gebruik .....	41
4. Veiligheidsinstructies .....	42
5. Technische gegevens .....	45
6. Vóór ingebruikneming .....	45
7. Bediening .....	47
8. Vervangen van de netaansluitkabel .....	48
9. Schoonmaken, onderhoud en bestellen van wisselstukken .....	48
10. Opberging .....	49
11. Verwijdering en recyclage.....	49
12. Storingen .....	49
13. Garantie .....	50
14. Verklaring van Overeenstemming .....	51

## 1. Beschrijving van het toestel

1. Netkabel
2. Bovenste handgreep
3. AAN / UIT-schakelaar
4. Extra handgreep
5. Arrêt voor extra handgreep
6. Arretering voor steelverstelling
7. Bovenste steel
8. Onderste steel
9. Afstandbeugel
10. Geleidingswielen
11. Draadspoel
12. Beschermkap
13. Kabeltrekontlastingsklem
14. Schroeven







## 2. Omvang van de levering

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot aan het einde van de garantieperiode.

### LET OP

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Trimmer
- Extra handgreep
- Beschermkap
- Geleidingswielen
- Afstandbeugel
- 3 x schroef
- Originele handleiding

## 3. Reglementair gebruik

Het gereedschap dient voor het snoeien van gazon, kleine grasvlakten, in de particuliere tuin voor eigen gebruik en in de hobbytuin. Als gereedschappen voor de particuliere tuin voor eigen gebruik en in de hobbytuin worden diegene beschouwd die niet worden gebruikt in openbare plantsoenen, parken, sportpleinen, langs wegen en in de land- en bosbouw. Het behoorlijk gebruik van het gereedschap houdt in dat de bijgaande handleiding van de fabrikant in acht wordt genomen.

Let op! Wegens gevaar voor personen en materiële schade mag het gereedschap niet worden gebruikt om takken klein te snijden voor het composteren.

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

## 4. Veiligheidsinstructies

### ⚠ Let op!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

### ⚠ WAARSCHUWING

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

**Maak u vertrouwd met de stuur- of regelinrichtingen en met het behoorlijk gebruik van het toestel.**

Dit toestel is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het toestel moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

### Let op!

**Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze handleiding vertrouwd zijn deze gazontrimmer niet gebruiken.**

- Voer telkens voor gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Stel de gazontrimmer niet in werking als de kabels beschadigd of versleten zijn.
- Onderbreek het gebruik van de machine als personen, vooral kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.

- Gebruik het apparaat uitsluitend conform het gebruiksdoeleinde vermeld in deze handleiding.
- U bent verantwoordelijk voor de veiligheid binnen het werkgebied.
- Controleer het te snoeien goed alvorens te beginnen werken. Verwijder voorhanden zijnde vreemde voorwerpen. Let tijdens het werk op vreemde voorwerpen. Mocht u desondanks tijdens het snijden een hindernis tegenkomen, gelieve dan de machine buiten werking te zetten en dit te verwijderen.
- Werk enkel bij voldoende zicht.
- Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar!
- Laat het gereedschap nooit onbeheerd op uw werkplaats achter. Indien u uw werk moet onderbreken, bewaar dan het gereedschap op een veilige plaats.
- Indien u uw werk moet onderbreken teneinde naar een ander werkgebied te gaan, schakel dan het gereedschap zeker uit voordat u er naartoe gaat.
- Gebruik het gereedschap nooit bij regen of in vochtige, natte omgeving.
- Bescherm uw toestel tegen vocht en regen.
- Voordat u het toestel inschakelt dient u er zich van te overtuigen dat de nylondraad geen stenen of andere voorwerpen raakt.
- Werk altijd met de gepaste kleding om op die manier verwondingen aan uw hoofd, uw handen en voeten te voorkomen. Draag te dien einde een helm, een veiligheidsbril (of een veiligheidsscherm), hoge laarzen (of vast schoeisel), een lange broek van een stevige stof en werkhandschoenen.
- Hou het in werking zijnde toestel absoluut op afstand van uw lichaam!
- Zet het toestel niet in werking als het omgedraaid is of zich niet in zijn werkstand bevindt.
- Schakel de motor uit en trek de netstekker uit het stopcontact, als u het toestel niet gebruikt, u het onbeheerd laat, u het controleert, de voedingskabel beschadigd is, u er de spoel uit neemt of verwisselt, u het toestel van de ene plaats naar de andere brengt.
- Hou het toestel op afstand van andere personen, in het bijzonder van kinderen en ook van huisdieren; in het gesneden en opgejaagde gras zouden stenen en andere voorwerpen kunnen zijn.
- Hou tijdens het werk een afstand van min-

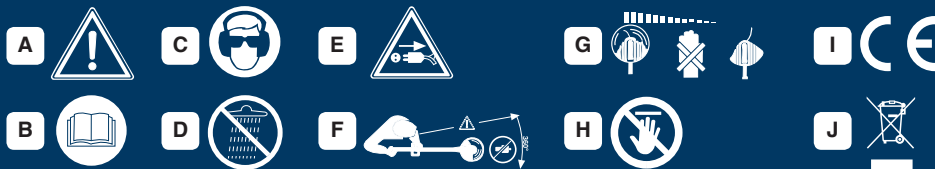
- stens 5 m van andere personen en dieren.
- Snij niet tegen harde voorwerpen. Zo voorkomt u verwondingen en een beschadiging van het toestel.
  - Gebruik de rand van de beschermkap om het toestel op afstand te houden van een muur, verschillende oppervlakken alsook van breekbare dingen.
  - Gebruik het toestel nooit zonder bescherm-inrichting.
- ⚠ LET OP! De bescherminrichting is belangrijk voor uw veiligheid en de veiligheid van anderen alsook voor de correcte werkwijze van de machine. Niet-naleving van dit voorschrift leidt, buiten het feit dat daardoor een potentiële gevaarbron wordt geschapen, tot het verlies van uw recht op garantie
- Probeer niet de snij-inrichting (nylondraad) met de handen te stoppen. Wacht altijd tot deze vanzelf stopt.
  - Gebruik geen andere dan de originele nylon-draad. Monteer nooit metalen snijelementen.
  - Wees voorzichtig dat u geen letsel oploopt aan de inrichting die ervoor dient de draadlengte af te snijden. Na het uittrekken van een nieuwe draad dient u de machine steeds in haar normale werkpositie te houden voordat u ze inschakelt.
  - Let er goed op dat de luchtopeningen vrij zijn van verontreinigingen.
  - Trek na gebruik de netstekker uit het stopcontact en controleer de machine op beschadiging.
  - Probeer niet met het toestel gras te snijden dat niet op de grond groeit; probeer b.v. niet gras te snijden dat op muren of stenen enz. groeit.
  - Binnen het werkgebied van de gazontrimmer is de gebruiker verantwoordelijk tegenover derden voor schade berokkend door het gebruik van het toestel.
  - Steek met ingeschakeld toestel geen wegen of grindpaden over.
  - Als u het toestel niet gebruikt bewaar het op een droge en voor kinderen onbereikbare plaats.
  - Gebruik het toestel enkel op de manier beschreven in deze gebruiksaanwijzing en hou het altijd loodrecht t.o.v. de grond. Elke andere stand is gevaarlijk.
  - Controleer regelmatig of de schroeven naar behoren zijn aangehaald.
  - De netspanning moet overeenstemmen met de spanning vermeld op het kenplaatje.
  - De aansluitkabel dient regelmatig op tekens van beschadiging of veroudering te worden

gecontroleerd. Het toestel mag niet gebruikt worden als de aansluitkabel niet in perfecte staat is.

- De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan lichte rubberslangkabels HO7RN-F volgens DIN 57282/VE 0282 en moeten een minimumdiameter van 1,5 mm<sup>2</sup> hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en de koppeling moet spatwaterdicht zijn.
- Wordt de kabel tijdens het gebruik beschadigd, scheidt hem dan onmiddellijk van het net. **DE KABEL NIET AANRAKEN VOORDAT HIJ VAN HET NET GESCHIEDEN IS.**
- Indien de aansluitkabel wordt beschadigd, dient die door de fabrikant of door zijn tegenwoordiger van de dienst na verkoop te worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Het toestel mag enkel via een verliesstroomveiligheidsinrichting (RCD) met een afschakelstroom van max. 30 mA worden gevoed.
- De te snijden vlakke altijd vrij houden van kabels en andere voorwerpen.
- Indien het toestel moet worden opgeheven om het te transporteren, dient u de motor stop te zetten en te wachten tot het gereedschap stilstaat. Voordat u de machine verlaat moet de motor worden stopgezet en moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Vergewis u er zich van dat geen van de draaiende elementen beschadigd is en dat de draadspoel correct is geïnstalleerd en bevestigd alvorens het toestel aan te sluiten op het stroomnet.
- Tijdens het bedrijf mag u in geen geval tegen harde voorwerpen snijden. Enkel op die manier voorkomt u verwondingen van de bediener en een beschadiging van het toestel.
- Gebruik voor het onderhoud enkel originele wisselstukken.
- Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden uitgevoerd.
- Voordat u de machine in gebruik neemt en na één of andere botsing dient u ze op tekens van slijtage of beschadiging te controleren en noodzakelijke herstellingen te laten doorvoeren.
- Hou altijd handen en voeten weg van de snij-inrichting, vooral als u de motor inschakelt.
- Na het uittrekken van een nieuwe draad dient u de machine altijd in haar normale werkpositie te houden voordat u ze inschakelt.
- Gebruik nooit wisselstukken of accessoires die niet door de fabrikant zijn voorzien of aanbevolen.

- Trek de netstekker uit het stopcontact voordat u de machine controleert, schoonmaakt of aan de machine werkt en als ze niet in gebruik is.
- Gebruik de machine enkel bij daglicht of bij een voldoende kunstmatige verlichting.

⚠ Let op: Na het uitschakelen blijft de nylondraad nog enkele seconden draaien!



#### Verklaring van de symbolen op het toestel

- A Waarschuwing!
- B Lees de gebruiksaanwijzing alvorens het gereedschap in gebruik te stellen!
- C Oog- en gehoorbeschermer dragen!
- D Tegen vocht beschermen!
- E Trek de netstekker uit het stopcontact alvorens een beschadigde aansluitkabel te controleren!
- F Hou derden weg uit de gevarezone!
- G Gereedschap loopt uit!
- H Voorzichtig! Scherp mes. Handen weghouden.
- I Het product beantwoordt aan de bepalingen van alle van toepassing zijnde EU richtlijnen en er werd een conformiteitsbeoordelingsprocedure uitgevoerd conform de toepasselijke EG-richtlijnen.
- J Elektrisch materieel hoort niet bij het huisvuil thuis! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG voor afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden ingezameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd. Maak gebruik van de inzamelplaatsen van uw gemeente. Vraag uw gemeentebestuur naar de locatie van de inzamelplaatsen. Wanneer elektrische toestellen ongecontroleerd worden verwijderd kunnen tijdens de verwerking schadelijke stoffen in het grondwater en vervolgens in de voedingsketen terechtkomen of kunnen flora en fauna voor jaren worden vergiftigd.

## 5. Technische gegevens

Netspanning: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Vermogen ..... 550 Watt  
Snijcirkel ..... Ø 29 cm  
Omwentelingen per minuut  $n_0$  ..... 10.500  $\text{min}^{-1}$   
Snijdraad Ø ..... 1,4 mm

### Geluid en vibratie

Geluidsdrukkniveau  $L_{pA}$  ..... 85 dB(A)  
Onzekerheid  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Geluidsvermogen  $L_{WA}$  ..... 96 dB(A)  
Onzekerheid  $K_{WA}$  ..... 3 dB

### Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.  
Trillingsemisiewaarde  $a_h = 4,8 \text{ m/s}^2$   
Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Waarschuwing!

De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan veranderen naargelang van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De vermelde trillingsemisiewaarde kan worden gebruikt om elektrische toestellen onderling te vergelijken.

De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de nadelige gevolgen te beoordelen.

### Beperk de geluidontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

## Restrisico's

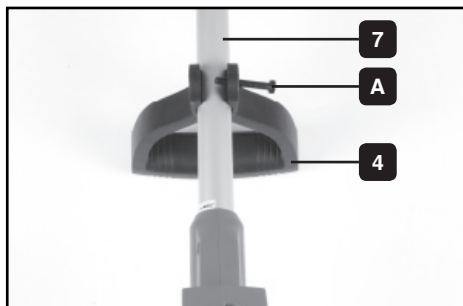
Er blijven altijd restrisico's bestaan ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepast stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

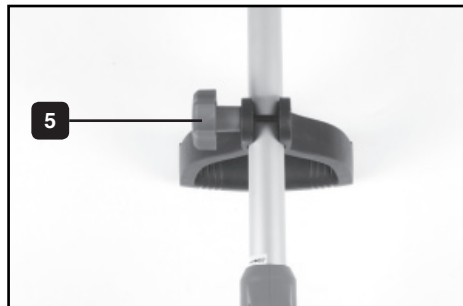
## 6. Vóór inbedrijfstelling

### 6.1 Montage van de gazontrimmer

- Schroevenset uit de extra handgreep (pos. 4) verwijderen.
- Extra handgreep (pos. 4) op de bovenste steel (pos. 7) steken.

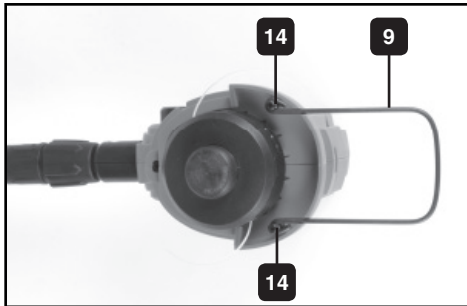


- Extra handgreep vastzetten d.m.v. de schroef (pos. A) en stermoer (pos. 5).

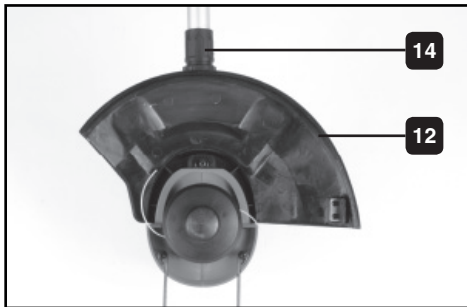




- Afstandbeugel (pos. 9) bevestigen m.b.v. de beide schroeven (pos. 14).



- Beschermkap (pos. 12) op het motorhuis steken en bevestigen d.m.v. de schroef (pos. 14).



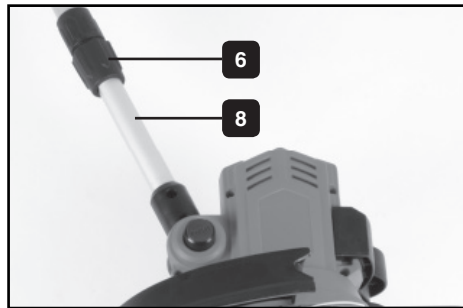
- Geleidewielen (pos. 10) op het motorhuis schuiven. Daarbij erop letten dat de wielen hoorbaar vastklikken.



## 6.2 Hoogteverstelling

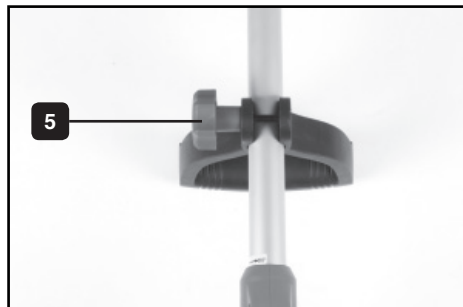
Een optimale werkpositie kan worden ingesteld met behulp van de hoogteverstelling.

- Arretering voor steelverstelling (pos. 6) loszetten.
- Onderste steel (pos. 8) tot de gewenste lengte uittrekken.
- Arretering voor steelverstelling (pos. 6) terug vastzetten.



## 6.3 Verstellen van de extra handgreep

Zet de gazontrimmer vast op de grond. Zet de arretering van de extra handgreep (pos. 5) los en stel de optimale stand van de extra handgreep af. De greep wordt gefixeerd door de arretering aan te halen.



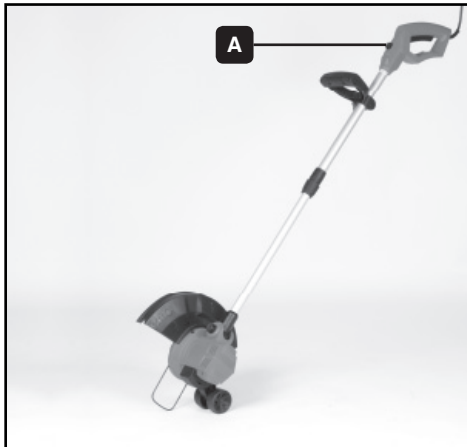
## 6.4 Verstellen van de schuine stand van de steel

Bij ingedrukte arretering (pos. A) kan de schuine stand van de steel in 4 posities worden veranderd. Stel de hoek af die voor uw werkzaamheden gemakkelijk is. Let erop dat de steel veilig vastklikt.



## 6.5 Verstellen van de bovenste handgreep

Bij ingedrukte arretering (pos. A) kan de bovenste handgreep naar 2 posities worden gedraaid, b.v. voor het trimmen van gazonranden. Let daarbij op het veilig vastklikken van de bovenste handgreep.



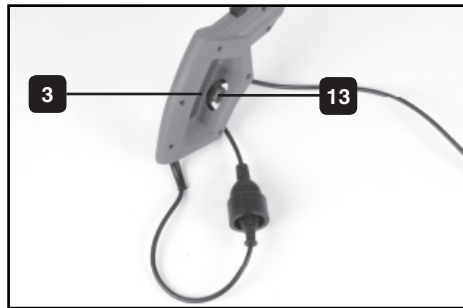
## 7. Bediening

**Aanwijzing:** Als u uw machine voor het eerst in werking stelt wordt het eventueel uitstekende overbodige eind van de snijdraad ingekort door het snijlemmet van de beschermkap.

Indien de draad bij de eerste inwerkingstelling te kort is, drukt u de knop op de draadspoel in en trekt u er de draad flink uit. Bij de eerste aanloop wordt de snijdraad automatisch op de optimale lengte ingekort.

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen teneinde het hoogste vermogen van uw gazontrimmer te behalen:

- Gebruik de gazontrimmer niet zonder bescherming.
- Maai niet als het gras nat is. De beste resultaten behaalt u als het gras droog is.
- De netkabel aansluiten op de verlengkabel en die vastmaken aan de kabeltrekcontlastingsklem (pos. 13).
- Om uw gazontrimmer in te schakelen drukt u de AAN/UIT-schakelaar (pos. 3) in.
- Om uw gazontrimmer uit te schakelen laat u de AAN/UIT-schakelaar terug los (pos. 3).



- De gazontrimmer enkel nader bij het gras brengen als de schakelaar ingedrukt is, d.w.z. als de gazontrimmer in werking is.
- Om correct te maaien het toestel zijdelings zwenken en vooruitgaan.

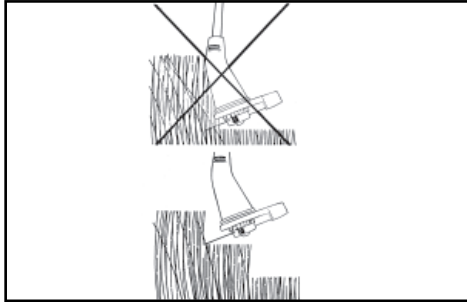


- Hou daarbij de gazontrimmer met ca. 30° schuin.





- Bij lang gras moet het gras vanaf de top trapsgewijs korter worden gesneden.



- Maak gebruik van de kantgeleider alsmede de beschermkap om een onnodige draadslijtage te voorkomen.
- Hou de gazontrimmer weg van harde voorwerpen om een onnodige slijtage van de draad te vermijden.

#### **Gebruik van de gazontrimmer als graskantafsnijder**

Om de kanten van uw gazon en perken te snijden kan de gazontrimmer als volgt worden veranderd:

- Hoek van de steel op de laagste positie afstellen zoals beschreven onder 6.4.
- Bovenste handgreep met 90° draaien zoals beschreven onder 6.5.



## **8. Vervangen van de netaansluitkabel**

Als de netaansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, dient deze door de fabrikant of door de dienst na verkoop of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon te worden vervangen om te voorkomen dat iemand in gevaar wordt gebracht.

## **9. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken**

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

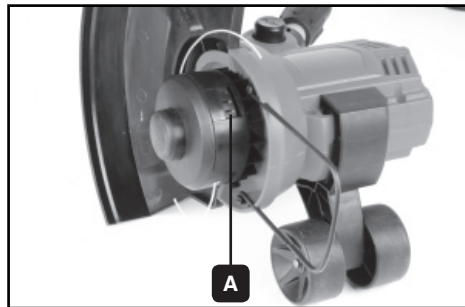
### **9.1 Reiniging**

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het toestel kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het toestel terecht kan komen.
- Aankloeking met een borstel van de beschermkap verwijderen.

### **9.2 Vervangen van draadspoel**

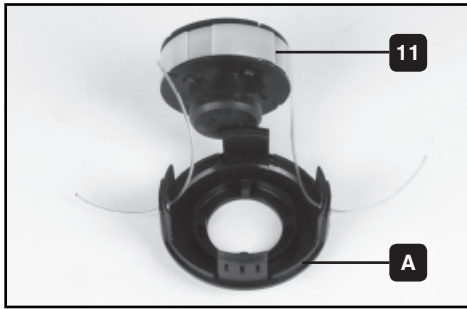
**Let op! Trek zeker de netstekker uit het stopcontact alvorens de draadspoel te vervangen!**

- Druk zijdelings op de gekenmerkte plaatsen van de spoelafdekking en neem deze uit.





- Neem de lege draadspool uit.
- Geleid de uiteinden van de draad van de nieuwe draadspool door de ogen van de spoelafdekking en laat de draad ca. 10 cm uitsteken.



- Plaats de spoelafdekking met de spoel terug de spoelhouder in.
- Bij de eerste aanloop wordt de snijdraad automatisch op de optimale lengte ingekort.

**Let op! Wegspringende stukjes nylondraad kunnen letsel veroorzaken!**

### 9.3 Onderhoud

Binnen in het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 9.4 Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Stuknummer van het gewenste wisselstuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Reservedraadspool artikelnr.: 34.050.70**

## 10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

## 11. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

## 12. Storingen

### Het gereedschap werkt niet:

controleer of de netkabel correct is aangesloten en controleer de netzekeringen. Indien het gereedschap niet werkt ondanks er spanning op staat, stuur het naar het opgegeven adres van de klantendienst.

## 13. Garantie

Geachte klant.

Onze producten worden onderworpen aan strenge kwaliteitscontroles. In geval van functiestoornissen die te wijten zijn aan materiaal of verwerkingsfouten verzoeken wij u zich aan uw Hornbach bouwmarkt te wenden.

Voor vorderingen in verband met garantie geldt:

1. Deze voorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties en zijn voor u gratis. De wettelijke garantieclaims blijven onaangetast.
2. De garantieprestatie is beperkt tot materiaal of fabricagefouten en diens verhelpen of tot vervanging van het toestel. Aangezien onze toestellen niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik komt het garantiecontract niet tot stand indien het toestel wordt gebruikt voor dergelijke of gelijk te stellen activiteiten. Uitgesloten zijn verder schadeloosstellingen voor transport-schade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of handleiding (zoals b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), ondeskundige installatie, oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het toestel of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of accessoires), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het toestel (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage (zoals b.v. accu's, messen enz.) die zich bij reglementair gebruik van het toestel voordoet. Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.
3. De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de verkoopdatum van het toestel. Garantievorderingen dienen te worden ingediend binnen de garantieperiode en binnen de twee weken na het vaststellen van het defect. Een latere indiening is uitgesloten. Door de herstelling of vervanging van het toestel wordt de garantieperiode niet verlengd noch wordt een nieuwe garantieperiode voor het toestel of eventuele wisselstukken in gang gezet.
4. Om garantievorderingen in te dienen verzoeken wij u zich tot uw Hornbach bouwmarkt te wenden en het originele bewijs van verkoop of een ander gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Bewaar daarom de kassabon goed! Beschrijf de reden van reclamatie zo precies mogelijk. Valt het defect binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw toestel terug.

## 14. Verklaring van Ove

HB Services · Hornbachstraße · D-76878 Bornheim



### Konformitätserklärung

- ① erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
② explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
④ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
⑤ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
⑥ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
⑦ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
⑧ attererer folgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
⑨ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
⑩ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
⑪ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
⑫ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek  
⑬ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelke  
⑭ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok  
⑮ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki  
⑯ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
⑰ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
⑱ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
⑲ apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms  
⑳ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
㉑ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
㉒ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
㉓ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
㉔ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
㉕ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
㉖ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
㉗ ja izjavuva slednata soobraznost согласно EU-директивата и нормите за артикли  
㉘ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
㉙ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
㉚ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Rasentrimmer MET 5529 (MAC ALLISTER)

- 87/404/EC\_2009/105/EC     2006/42/EC  
 2005/32/EC\_2009/125/EC     Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:  
 2006/95/EC  
 2006/28/EC  
 2004/108/EC     2000/14/EC\_2005/88/EC  
 2004/22/EC     Annex V  
 Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA} = 95$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 96$  dB (A)  
 $P = 0,55$  KW;  $L/O = 29$  cm  
Notified Body: Societe Nationale de Certification et  
d'Homologation S.A.R.L. (SNCH) (0499)  
 1999/5/EC  
 97/23/EC  
 90/396/EC\_2009/142/EC     2004/26/EC  
Emission No.:  
 89/686/EC\_96/58/EC

Standard references:  
EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Bornheim, den 22.02.2011

Andreas Back  
Leiter Qualitätsmanagement

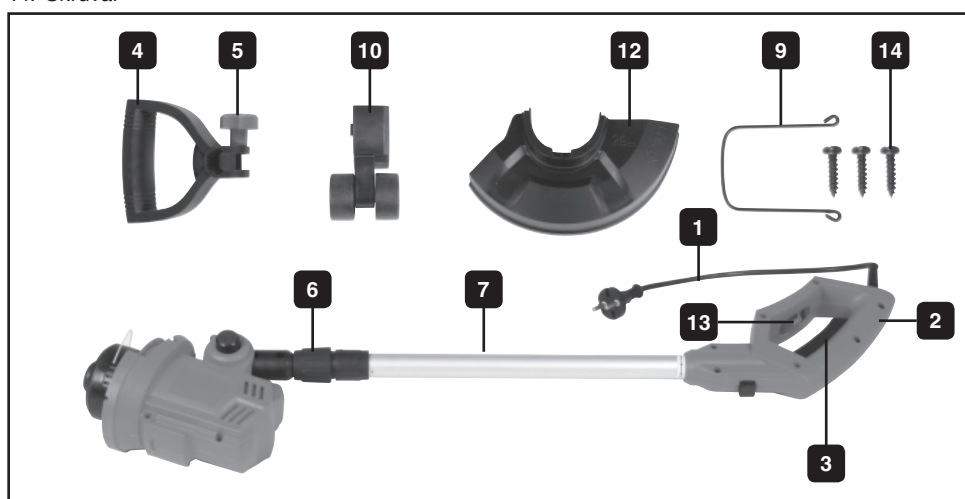
Art.-No.: 8321570  
Subject to change without notice

## Innehållsförteckning

1. Beskrivning av maskinen .....	52
2. Leveransomfattning .....	53
3. Ändamålsenlig användning .....	53
4. Säkerhetsanvisningar .....	54
5. Tekniska data .....	57
6. Innan du använder maskinen .....	57
7. Använda maskinen .....	59
8. Byta ut nätkabeln .....	60
9. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning .....	60
10. Förvaring .....	61
11. Skrotning och återvinning .....	61
12. Störningar .....	61
13. Garanti .....	62
14. Försäkran om överensstämmelse .....	63

## 1. Beskrivning av maskinen

1. Nätkabel
2. Övre handtag
3. Strömbrytare
4. Stödhandtag
5. Spärr för stödhandtag
6. Spärr för inställning av stängen
7. Övre stång
8. Undre stång
9. Avståndsbygel
10. Styrhjul
11. Trådspole
12. Skyddskåpa
13. Kabeldragavlastning
14. Skruvar



## 2. Leveransomfattning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut maskinen ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om maskinen eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

### VARNING

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Trimmer
- Stödhandtag
- Skyddskåpa
- Styrhjul
- Avståndsbygel
- 3 st skruvar
- Original-bruksanvisning

## 3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för trimning av gräsmattor och mindre gräsytor i privata och hobbyanlagda trädgårdar. Maskiner för sådana trädgårdar får inte användas till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Varning! För att undvika personskador samt materiella skador får maskinen inte användas till att finfördela material inför kompostering.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

## 4. Säkerhetsanvisningar

### ⚠ **Obs!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

### ⚠ **VARNING**

**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Om säkerhetsanvisningar och andra instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

**Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

**Ta reda på hur manöver- och reglerdonen fungerar och hur maskinen ska användas på rätt sätt.**

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

### **Obs!**

**Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år samt personer som inte har tagit del av denna bruksanvisning inte använda grässtrimmern.**

- Kontrollera maskinen optiskt varje gång innan den används. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
- Använd aldrig grässtrimmern om kablarna har skadats eller är slitna.
- Avbryt arbetet med maskinen om personer, framför allt barn, eller husdjur närmar sig.
- 

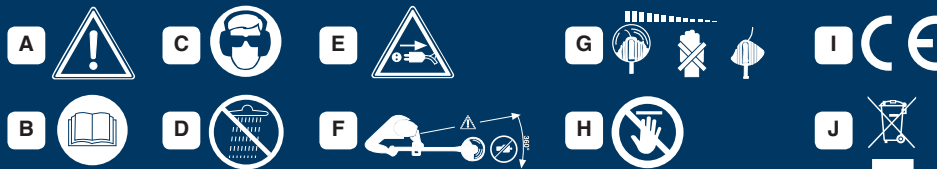
- Maskinen får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Du är själv ansvarig för säkerheten inom arbetsområdet.
- Kontrollera materialet du ska trimma innan du startar maskinen. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett hinder medan du trimmar, måste du genast koppla ifrån maskinen. Ta sedan bort hindret.
- Använd endast maskinen vid tillräcklig belysning.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder maskinen. Var försiktig när du går bakåt - risk för att du snavar!
- Håll alltid maskinen under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan maskinen på en säker plats.
- Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda maskinen på ett annat ställe måste du tvunget slå ifrån den innan du går iväg.
- Använd aldrig maskinen vid regn eller i fuktig eller våt omgivning.
- Skydda maskinen mot fukt och regn.
- Innan du kopplar in grässtrimmern måste du övertyga dig om att nylontråden inte rör vid stenar eller andra föremål.
- Bär alltid lämpliga arbetskläder för att förhindra skador på huvud, händer eller fötter. Bär hjälm, skyddsglasögon (eller ett skyddsvisor), höga stövlar (eller kraftiga skor), långa byxor av kraftigt tyg och arbetshandskar.
- Håll maskinen på tillräckligt avstånd från kroppen under arbetets gång.
- Koppla endast in maskinen om den är vänd på rätt håll och du håller den i arbetsläge.
- Koppla ifrån motorn och dra ut stickkontakten om du inte använder grässtrimmern, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om nätkabeln är skadad, om spolen ska bytas ut eller om grässtrimmern ska transporteras till ett annat ställe.
- Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur. Stenar och andra föremål som finns i det avtrimmade gräset kan virvlas upp.
- Medan du använder maskinen måste du se till att avståndet till personer och djur uppgår till minst 5 m.
- Trimma inte med maskinen mot hårda

föremål. Det finns risk för personskador eller skador på maskinen.

- Använd skyddskåpens kant till att avgränsa maskinen från murar, olika ytor samt bräckliga föremål.
  - Använd aldrig maskinen utan skyddsanordning.
- △ OBS! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att maskinen ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och maskinen ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.
- Försök aldrig hålla fast trimningsanordningen (nylontråden) med händerna. Vänta alltid tills den har stannat helt.
  - Använd endast original-nylontråd. Montera aldrig skärutrustning av metall.
  - Var försiktig så att du inte skadas av anordningen som används till att kapa tråden till rätt längd. Efter att du har dragit ut en ny tråd måste du alltid hålla maskinen i normalt arbetsläge innan den kopplas in.
  - Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts.
  - Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.
  - Trimma endast gräs som växer på marken. Till exempel får du inte försöka trimma av gräs som växer på murar, stenar eller liknande.
  - Inom maskinens arbetsområde är användaren ansvarig för alla personskador samt skador på främmande egendom som har uppstått vid användning av maskinen.
  - Se till att maskinen är frånkopplad när du korsar vägar eller singelstigar.
  - När maskinen inte används ska den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
  - Använd endast maskinen enligt de beskrivningar som ges i denna bruksanvisning och håll den alltid lodrätt mot marken. Alla andra lägen är farliga.
  - Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
  - Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på märkskylten.
  - Kontrollera regelbundet om nätkabeln har skadats eller om den börjar åldras. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
  - Nätkablarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm<sup>2</sup>. Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara striltät.

- Dra omedelbart ut stickkontakten ur nätuttaget om en kabel har skadats. RÖR INTE VID KABELN FÖRRÄN DEN HAR ÅTSKILJTS FRÅN NÄTET.
- Om nätkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller av dennes kundtjänst för att undvika faror.
- Maskinen får endast matas via en jordfelsbrytare (RCD) med max. 30 mA utlösningström.
- Se till att ytan där du ska arbeta med maskinen är fri från kablar och andra föremål.
- Om du måste lyfta maskinen inför transport, måste du först slå ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar maskinen måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten.
- Innan du ansluter grästrimmern till nätet ska du försäkra dig om att inga av de roterande delarna är skadade samt att trådrollen har satts in och monterats rätt.
- När du använder maskinen får du under inga omständigheter köra mot hårda föremål eftersom detta annars kan leda till personskador eller skador på maskinen.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång maskinen har stött emot någonstans måste du kontrollera om maskinen är sliten eller skadad. Lämna in den för reparation vid behov.
- Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av skäranordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Efter att du har dragit ut en ny tråd måste du alltid hålla maskinen i normalt arbetsläge innan du kopplar in maskinen.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.
- Använd maskinen endast i dagsljus eller vid tillräcklig belysning.

△ Obs: Efter att du har kopplat ifrån grästrimmern fortsätter nylontråden att rotera ytterligare ett par sekunder!



#### Förklaring av symbolerna på maskinen

- A. Varning!
- B. Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.
- C. Bär ögonskydd och hörselskydd.
- D. Skydda mot fuktig omgivning.
- E. Dra ut stickkontakten innan du kontrollerar en skadad nätkabel.
- F. Se till att inga andra personer finns i farozonen.
- G. Verktyget efterroterar.
- H. Obs! Vass kniv. Håll undan händerna.
- I. Produkten uppfyller bestämmelserna i tillämpliga EU-direktiv. En bedömning av överensstämmelsen med tillämpliga EG-direktiv har genomförts.
- J. Kasta inte elverktyg i hushållssoporna! Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning. Lämna in sådant avfall till särskilda insamlingsställen som finns i din kommun. Kontakta din kommun som kan informera dig var sådana insamlingsställen finns. Om elektriska produkter avfallshandteras okontrollerat finns det risk för att farliga ämnen läcker ut i grundvattnet när produkten vittrar sönder. Det finns då risk för att dessa ämnen kommer ut i näringskedjan och förgiftar flora och fauna under många års tid framöver.



## 5. Tekniska data

Nätspänning: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Effekt ..... 550 Watt  
Snittdiameter ..... Ø 29 cm  
Varv  $n_0$  ..... 10.500 min<sup>-1</sup>  
Trimmertrådens diameter Ø ..... 1,4 mm

### Buller och vibration

Ljudtrycksnivå  $L_{pA}$  ..... 85 dB(A)  
Osäkerhet  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Ljudeffektnivå  $L_{WA}$  ..... 96 dB(A)  
Osäkerhet  $K_{WA}$  ..... 3 dB

### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till nedsatt hörsel.

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 4,8 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Varning!

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte längre används.
- Bär handskar.

### Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift.

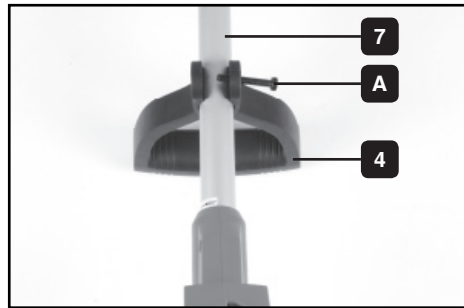
Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om den inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

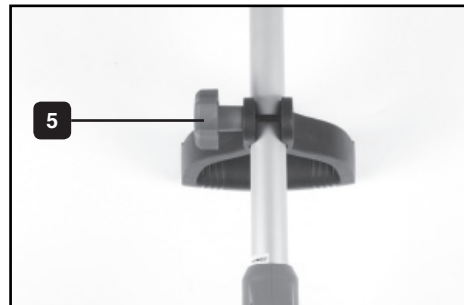
## 6. Innan du använder maskinen

### 6.1 Montera grästrimmern

- Ta ut skruvsatsen ur stödhandtaget (pos. 4).
- Sätt stödhandtaget (pos. 4) på den övre stängan (pos. 7).

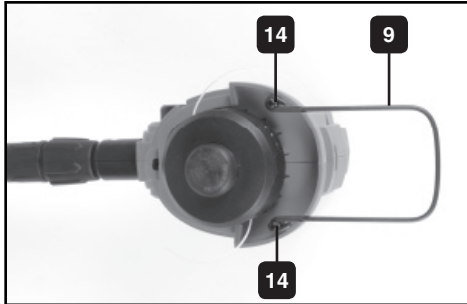


- Fixera stödhandtaget med skruven (pos. A) och stjärnmuttern (pos. 5).

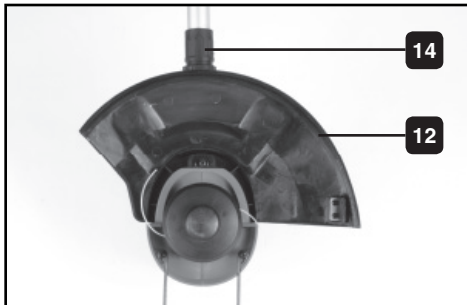




- Fixera avståndsbygeln (pos. 9) med de båda skruvarna (pos. 14).



- Sätt skyddskåpan (pos. 12) på motorkåpan och fixera med skruven (pos. 14).



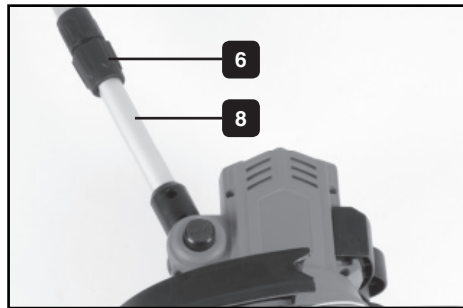
- Skjut fast styrhjulen (pos. 10) på motorkåpan. Du måste höra hur hjulen snäpper in.



## 6.2 Höjdställning

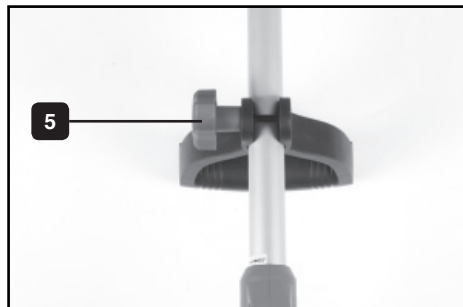
Ställ in stängens längd för en passande arbetsposition.

- Lossa på spärren för inställningen av stängen (pos. 6).
- Dra ut den undre stängen (pos. 8) till avsedd längd.
- Dra åt spärren för inställningen av stängen (pos. 6).



## 6.3 Ställa in stödhandtaget

Ställ upp grästrimmern och håll den stabilt mot marken. Lossa på spärren till stödhandtaget (pos. 5) och ställ in stödhandtaget på optimalt läge. Fixera handtaget genom att dra åt spärren.



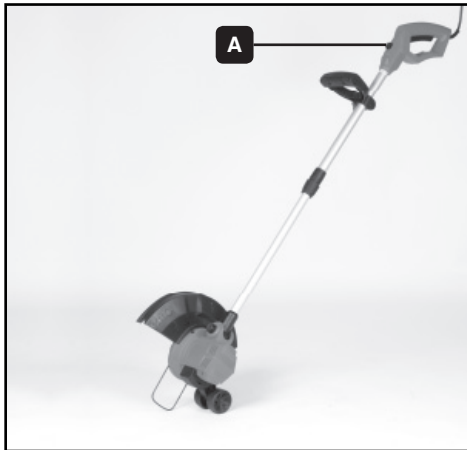
## 6.4 Ställa in stängens vinkel

Medan spärren (pos. A) är intryckt kan stängen ställas in på en av fyra olika vinklar. Ställ in en vinkel som är bekväm när du ska använda trimmern. Hör efter att stängen snäpper in säkert.



## 6.5 Ställa in det övre handtaget

Medan spärren (pos. A) är intryckt kan det övre handtaget vridas till ett av två lägen, t ex för trimning längs med gräskanter. Hör efter att det övre handtaget snäpper in säkert.



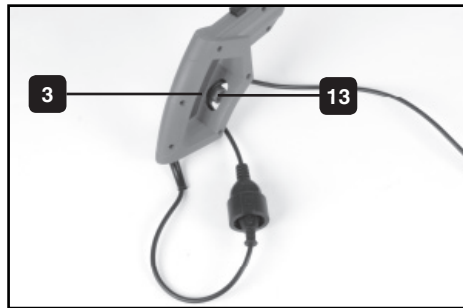
## 7. Använda maskinen

**Obs!** När du tar maskinen i drift för första gången kommer kniven i skyddskåpan att korta av eventuell överflödigt tråd.

Om tråden är för kort vid första driftstart, tryck in knoppen på trådspolen och ryck ut tråden kraftigt. Vid första uppstart kommer trimmertråden automatiskt att kortas till optimal längd.

Beakta följande instruktioner för att få ut största möjliga prestanda av din grästrimmer:

- Använd inte grästrimmern utan skyddsanordning.
- Använd inte grästrimmern om gräset är blött. Bästa resultatet får du om gräset är torrt.
- Anslut nätkabeln till förlängningskabeln och häng in den i kabeldragavlastningen (pos. 13).
- Tryck in strömbrytaren för att koppla in grästrimmern (pos. 3).
- Släpp strömbrytaren (pos. 3) för att koppla ifrån grästrimmern.



- För endast grästrimmern mot gräset medan du håller strömbrytaren intryckt, dvs. medan grästrimmern är i drift.
- För att trimma på rätt sätt måste du luta grästrimmern en aning och svänga den medan du går framåt.

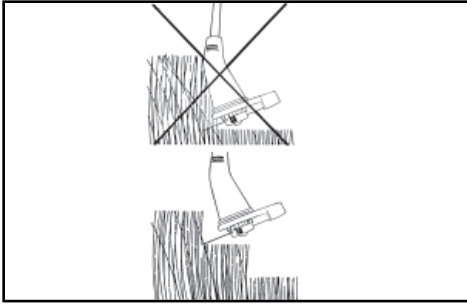


- Håll grästrimmern i ca 30° lutning.





- Om gräset är högt måste du trimma det stegvis.



- Använd kantstyrningen och skyddskåpan för att undvika att nylontråden slits onödigt mycket.
- Kör inte med grästrimmern intill hårda föremål eftersom detta leder till onödigt slitage på tråden.

#### Använda grästrimmern som kantskärare

För att trimma kanter på gräsmattor och rabatter kan grästrimmern omfunktioneras på följande sätt:

- Ställ in stångens vinkel på det lägsta läget enligt beskrivningen under 6.4.
- Vrid det övre handtaget med 90° enligt beskrivningen under 6.5.



## 8. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna maskine har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

## 9. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten om maskinen ska rengöras.

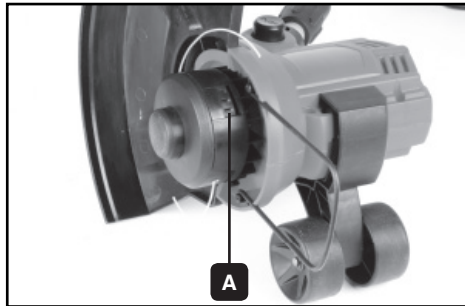
### 9.1 Rengöring

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.

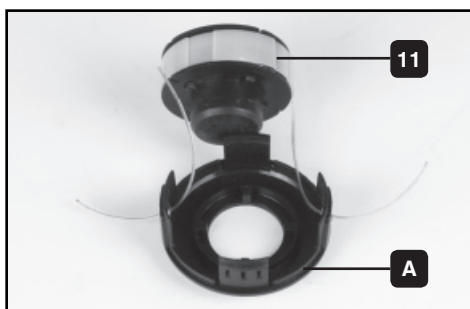
### 9.2 Byta ut trådspolen

**Varning! Dra tvunget ut stickkontakten innan du byter ut trådspolen!**

- Tryck in spollocket vid markeringarna på sidan och ta av locket.



- Ta ut den tomma trådspolen.
- För den nya spolens trådändar genom öppningarna i spohållaren och låt tråden skjuta ut med ca 10 cm.



- Sätt tillbaka spollocket samt spolen i spolfästet.
- När du startar upp maskinen för första gången kommer trimmertråden automatiskt att kortas till optimal längd.

**Varning! Det finns risk för att du skadas av nylontråd som slungas iväg!**

### 9.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 9.4 Reservdelsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Reservtrådspole, art.-nr.: 34.050.70**

## 10. Förvaring

Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara maskinen i originalförpackningen.

## 11. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

## 12. Störningar

### Maskinen startar ej:

Kontrollera att nätkabeln har anslutits rätt och kontrollera säkringarna i elnätet. Om maskinen inte fungerar trots att spänning finns i nätet, ska den skickas in till kundtjänst (se adress).

## 13. Garanti

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Kontakta din närmaste Hornbach-byggmarknad om produkten uppvisar en felaktig funktion pga. material- eller fabrikationsfel.

Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa villkor regler ytterligare garantitjänster och erbjuds utan kostnad. Lagstadgade garantianspråk berörs ej av dessa villkor.
2. Garantitjänsterna täcker endast in material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Eftersom våra produkter inte är avsedda för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning, gäller inte garantin om produkten används till sådana eller snarlika aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monterings- eller bruksanvisningar (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), ej föreskriven installation, missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande föremål som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage (t ex batterier, knivar). Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 3 år och gäller från datumet när produkten såldes. Anspråk på garanti ska göras gällande inom garantitiden och inom två veckor efter att defekten hade konstaterats. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti vid en senare tidpunkt. Om produkten repareras eller byts ut innebär detta inte att garantitiden förlängs eller att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller ev. reservdelar.
4. För att göra anspråk på garantin måste du kontakta din närmaste Hornbach-byggmarknad och uppvisa kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Se därför till att du förvarar ditt kvitto på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

# 14. Försäkran om överensstämmelse

HB Services · Hornbachstraße · D-76878 Bornheim



## Konformitätserklärung

- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ attererer folgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓢ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓢ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
- Ⓢ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- Ⓢ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓢ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓢ apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓢ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- Ⓢ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓢ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓢ ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ⓢ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- Ⓢ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Rasentrimmer MET 5529 (MAC ALLISTER)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 95 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 96 dB (A)<br>P = 0,55 KW; L/Ø = 29 cm<br>Notified Body: Societe Nationale de Certification et<br>d'Homologation S.A.R.L. (SNCH) (0499) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |

**Standard references:**  
EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Bornheim, den 22.02.2011

Andreas Back  
Leiter Qualitätsmanagement

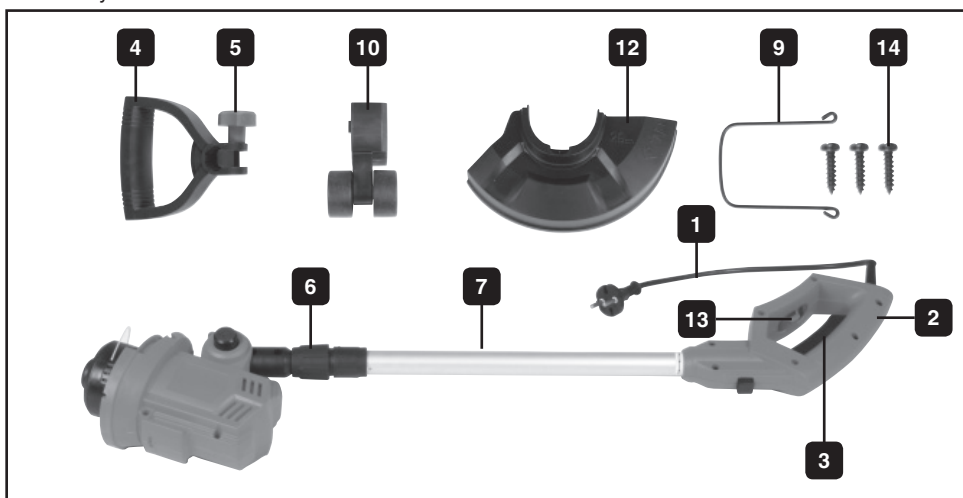
Art.-No.: 8321570  
Subject to change without notice

## Obsah

1. Popis přístroje .....	64
2. Rozsah dodávky .....	65
3. Použití podle účelu určení.....	65
4. Bezpečnostní pokyny .....	66
5. Technická data.....	69
6. Před uvedením do provozu.....	69
7. Obsluha .....	71
8. Výměna síťového napájecího vedení.....	72
9. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů .....	72
10. Uložení.....	73
11. Likvidace a recyklace .....	73
12. Poruchy.....	73
13. Záruka .....	74
14. Prohlášení o shodě.....	75

## 1. Popis přístroje

1. Síťový kabel
2. Horní rukojeť
3. Za-/vypínač
4. Přídavná rukojeť
5. Aretace pro přídavnou rukojeť
6. Aretace pro přestavování násady
7. Horní násada
8. Spodní násada
9. Distanční třmínek
10. Vodicí kolečka
11. Cívka se strunou
12. Ochranný kryt
13. Odlehčení od tahu kabelu
14. Šrouby







## 2. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

### POZOR!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Vyžinač
- Přídavná rukojeť
- Ochranný kryt
- Vodicí kolečka
- Distanční třmínek
- 3x šroub
- Originální návod k obsluze

## 3. Použití podle účelu určení

Přístroj je určen k sekání trávníku, malých travnatých ploch v soukromých zahradách u domů a chat. Za přístroje pro soukromé zahrady u domů a chat jsou považovány ty, které se nepoužívají ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích, jako též v zemědělství a lesnictví. Dodržování výrobcem přiloženého návodu k obsluze je předpokladem pro řádné používání přístroje.

Pozor! Z důvodu ohrožení osob a vzniku věcných škod nesmí být přístroj používán na drcení za účelem kompostování.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## 4. Bezpečnostní pokyny

### ⚠ **Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

### ⚠ **VAROVÁNÍ**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

### **Seznamte se s řídicími nebo regulačními zařízeními a řádným použitím přístroje.**

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

### **Pozor!**

**Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let a osoby, které nejsou s tímto návodem k použití seznámeny, strunovou sekačku obsluhovat.**

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo opotřebována. Bezpečnostní zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.
- Strunovou sekačku nezapínejte, pokud jsou vedení poškozena nebo opotřebována.
- Provoz stroje přerušte, pokud jsou v blízkosti osoby, především děti nebo domácí zvířata.
- Přístroj používejte výhradně k účelu použití uvedenému v tomto návodu k obsluze.

- Jste zodpovědní za bezpečnost v pracovní oblasti.
- Před začátkem práce překontrolujte plochy určené ke stříhání. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud při sekání přesto narazíte na překážku, vypněte prosím stroj a překážku odstraňte.
- Pracujte pouze při dostatečné viditelnosti.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a stabilní postoj. Pozor při chůzi pozpátku, nebezpečí klopýtnutí!
- Nikdy nenechejte přístroj na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte prosím přístroj na bezpečném místě.
- Pokud práci přerušíte, abyste se odebrali na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj na tuto dobu vypněte.
- Nepoužívejte přístroj nikdy za deště nebo ve vlhkém, mokřem prostředí.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem.
- Než přístroj zapnete, přesvědčte se, že se nylonová struna nedostane do kontaktu s kameny nebo jinými předměty.
- Pracujte vždy v přiměřeném oblečení, abyste zabránili zraněním hlavy, rukou a nohou. Noste k tomuto účelu přilbu, ochranné brýle (nebo ochranný štít), vysoké boty (nebo pevnou obuv), dlouhé kalhoty z pevného materiálu a pracovní rukavice.
- Pokud je přístroj v provozu, bezpodmínečně ho udržujte v dostatečné vzdálenosti od těla!
- Nezapínejte přístroj, pokud je otočený k vám, resp. není ve své pracovní poloze.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, pokud přístroj nepoužíváte, nechte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je poškozen prodlužovací kabel, sundáváte popř. vyměňujete cívku nebo přístroj transportujete z místa na místo.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje jiné osoby, obzvláště děti a také domácí zvířata; v posekané a rozvířené trávě by mohly být kameny a jiné předměty.
- Během práce udržujte odstup od jiných osob a zvířat minimálně 5 m.
- Nesekejte tvrdé předměty. Tak zabráníte zraněním a poškození přístroje.
- Použijte okraj ochranného zařízení, aby se přístroj nedostal do blízkosti zdí, různých povrchů a také křehkých věcí.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez bezpečnostního zařízení.

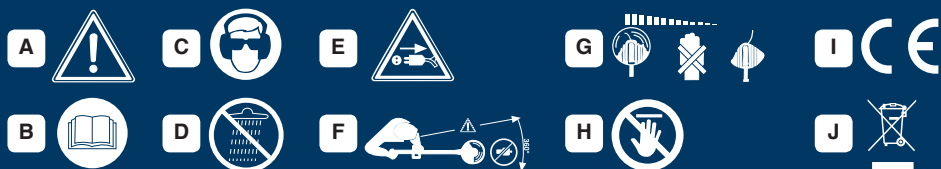
⚠ **POZOR!** Bezpečnostní zařízení je podstatné pro Vaši bezpečnost a bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedodržování tohoto předpisu vede kromě toho, že tím hrozí potenciální zdroje nebezpečí, ke ztrátě záruky.

- Nepokoušejte se sekací zařízení (nylonovou strunu) zastavit rukama. Vždy vyčkejte, až se samo zastaví.
- Nepoužívejte žádnou jinou než originální nylonovou strunu. Nikdy nemontujte kovové sekací prvky.
- Buďte opatrní, abyste se neporanili o zařízení, které slouží k odstříhnutí délky struny. Po vytažení nové struny držte přístroj vždy v jeho normální pracovní poloze, než ho zapnete.
- Dbejte na to, aby vzduchové otvory byly prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a překontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Nepokoušejte se sekat s přístrojem trávu, která neroste na zemi; například se nepokoušejte sekat trávu, která roste na zdích nebo kamenech, atd.
- V pracovní oblasti strunové sekačky je za škody, které vznikly třetím osobám a používáním přístroje, zodpovědný uživatel.
- Nepřecházejte se zapnutým přístrojem žádné silnice nebo štěrkopískové cesty.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v návodu k obsluze a držte ho vždy svisle k zemi. Každá jiná poloha je nebezpečná.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby dobře utaženy.
- Síťové napětí musí souhlasit s napětím uvedeným na popisném štítku.
- Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje stopy poškození nebo stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v pořádku.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průřez 1,5 mm<sup>2</sup>. Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě.
- Pokud bylo vedení během použití poškozeno, odpojte ho ihned od sítě. **NEDOTÝKAT SE VEDENÍ DŘÍVE, NEŽ JE ODPOJENO OD SÍTĚ.**
- Pokud je poškozeno napájecí vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem, aby se zabránilo ohrožením.
- Přístroj smí být napájen pouze ochranným

vypínačem proti chybnému proudu (RCD) se spouštěcím proudem maximálně 30 mA.

- Plochu určenou k sekání vždy udržovat bez kabelů a jiných předmětů.
- Pokud musí být přístroj kvůli transportu nadzvednut, je třeba odstavit motor a vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje je třeba vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Než přístroj připojíte k síti, ujistěte se, že není poškozen žádný otáčející se prvek a že je cívka se strunou správně nasazena a upevněna.
- Během provozu nesmíte v žádném případě sekat tvrdé předměty, jen tak zabráníte zraněním obsluhující osoby a škodám na přístroji.
- Pro údržbu používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu překontrolujte stroj, zda nevykazuje znaky opotřebení nebo poškození a nechte provést nutné opravy.
- Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti řezacího zařízení, především když zapínáte motor.
- Po vytažení nové struny držte přístroj vždy v jeho normální pracovní poloze, než ho zapnete.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nebyly výrobcem stanoveny nebo doporučeny.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji, a pokud není v provozu.
- Používejte přístroj za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.

⚠ **Pozor:** Po vypnutí se nylonová struna ještě několik vteřin otáčí!



#### Vysvětlení symbolů na přístroji

- A. Varování!
- B. Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití!
- C. Nosit ochranu zraku a ochrana sluchu!
- D. Chránit před vlhkostí!
- E. Před kontrolou poškozeného napájecího vedení vytáhnout síťovou zástrčku!
- F. Třetí osoby nepouštět do oblasti nebezpečí!
- G. Nástroj dobíhá!
- H. Pozor! Ostrý nůž. Nedotýkat se rukama.
- I. Výrobek odpovídá nařízením veškerých platných směrnic EU, a byla u něj provedena metoda hodnocení shody dle platných směrnic EU.
- J. Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu. Využívejte sběrnou ve Vaší obci. Informujte se na Vašem místním zastupitelství, kde se nacházejí sběrná místa. Pokud jsou elektrické přístroje likvidovány nekontrolovaně, mohou se během jejich rozkladu dostat do spodní vody nebezpečné látky a tím i do potravního řetězce, nebo může dojít k dlouhodobému otrávení flóry a fauny.

## 5. Technická data

Síťové napětí: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Výkon P ..... 550 Watt  
Šířka záběru ..... Ø 29 cm  
Otáčky  $n_0$  ..... 10.500 min<sup>-1</sup>  
Struna Ø ..... 1,4 mm

### Hluk a vibrace

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 85 dB(A)  
Nejistota  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 96 dB(A)  
Nejistota  $K_{WA}$  ..... 3 dB

### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Emisní hodnota vibrací  $a_h = 4,8 \text{ m/s}^2$   
Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Varování!

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

### Zbývající rizika

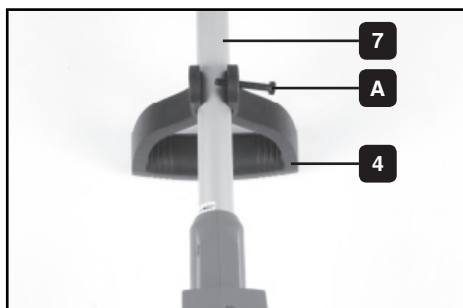
I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

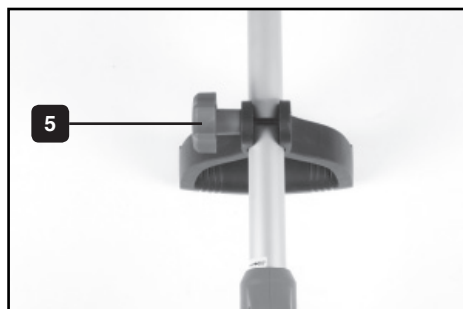
## 6. Před uvedením do provozu

### 6.1 Montáž strunové sekačky

- Odstranit sadu šroubů z předavné rukojeti (pol. 4).
- Přídavnou rukojeť (pol. 4) nasunout na horní násadu (pol. 7).

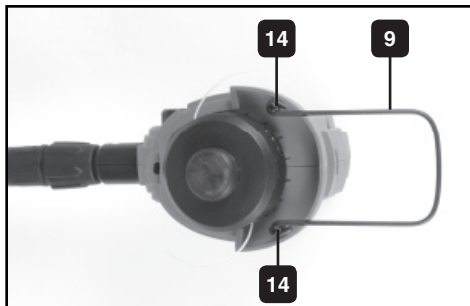


- Přídavnou rukojeť zafixovat pomocí šroubu (pol. A) a hvězdicové matice (pol. 5).

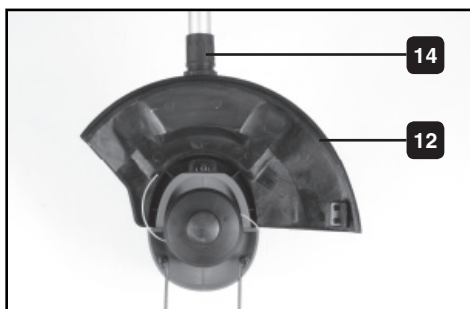




- Distanční třmínek (pol. 9) zafixovat pomocí obou šroubů (pol. 14).



- Ochranný kryt (pol. 12) nasadit na kryt motoru a zafixovat pomocí šroubu (pol. 14).



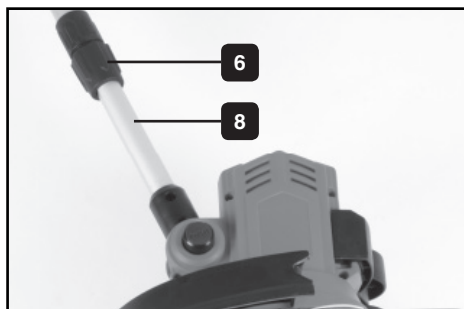
- Vodicí kolečka (pol. 10) nasunout na kryt motoru. Přitom dbát na slyšitelné zacvaknutí!



### 6.2 Přestavení výšky

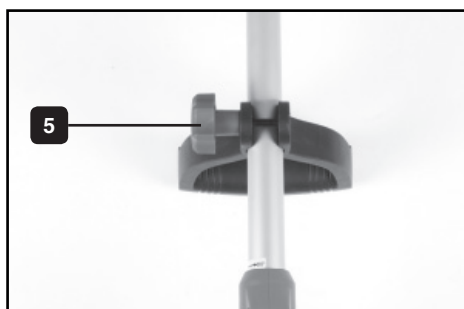
Přestavením výšky může být nastavena optimální pracovní poloha.

- Uvolnit aretaci pro přestavování násady (pol. 6).
- Spodní násadu (pol. 8) vysunout na požadovanou délku.
- Aretaci pro přestavování násady (pol. 6) opět utáhnout.



### 6.3 Přestavení přídavné rukojeti

Položte strunovou sekačku na zem. Povolte aretaci přídavné rukojeti (pol. 5) a nastavte si optimální polohu přídavné rukojeti. Utažením aretace se rukojeť zafixuje.



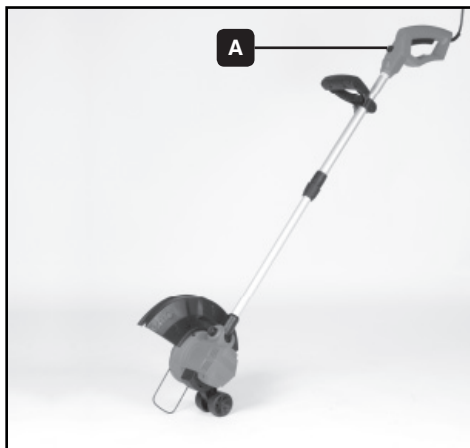
### 6.4 Přestavení sklonu násady

Při stlačené aretaci (pol. A) může být přestaven sklon násady do 4 poloh. Nastavte si takový sklon, který je pohodlný pro Vaši práci. Dbejte přitom na bezpečné zaskočení násady.



## 6.5 Přestavení horní násady

Při stlačené aretaci (pol. A) může být horní násada otočena do 2 poloh, např. pro sekání okrajů trávníku. Dbejte přitom na bezpečné zaskočení horní násady.



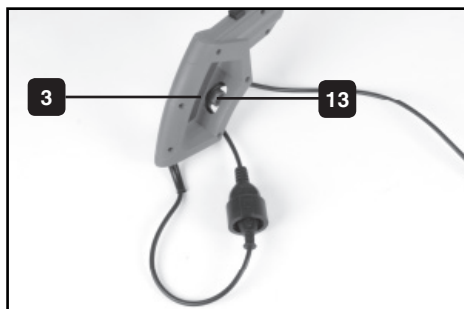
## 7. Obsluha

**Pokyn:** Při prvním uvedení Vašeho stroje do provozu bude zkrácen eventuálně přesahující, zbytečný konec struny řezným ostřím ochranného krytu.

Pokud je struna při prvním uvedení do provozu příliš krátká, stlačte knoflík na cívice se strunou a strunu silou vytáhněte ven. Při prvním naběhnutí bude struna automaticky zkrácena na optimální délku.

Abyste dosáhli co nejvyššího výkonu Vaší strunové sekačky, měli byste postupovat podle následujících pokynů:

- Nepoužívejte strunovou sekačku bez ochranného zařízení.
- Nesekejte, pokud je tráva mokrá. Nejlepších výsledků dosáhnete na suché trávě.
- Síťový kabel připojit na prodlužovací kabel a ten upevnit na odlehčení od tahu kabelu (pol. 13).
- Na zapnutí Vaší strunové sekačky stlačte za-/vypínač (pol. 3).
- Na vypnutí Vaší strunové sekačky za-/vypínač (pol. 3) opět pusťte.



- Strunovou sekačku přiblížit k trávě pouze tehdy, pokud je stlačen vypínač, tzn. pokud je strunová sekačka v provozu.
- Ke správnému sekání pohybovat přístrojem ze strany na stranu a jít směrem dopředu.

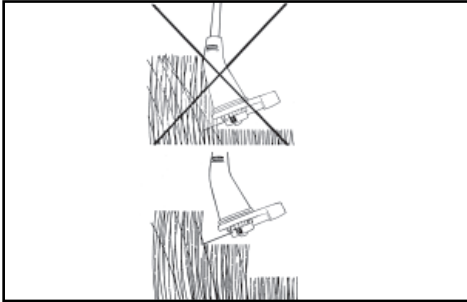


- Držte přitom strunovou sekačku nakloněnou o cca 30°.





- Pokud je tráva dlouhá, musí být sečena postupně od špičky stébel směrem dolů.



- Používejte vedení okrajů a ochranný kryt, abyste zabránili zbytečnému opotřebenosti struny.
- Nedávejte strunovou sekačku do blízkosti tvrdých předmětů, abyste zabránili zbytečnému opotřebenosti struny.

#### Použití strunové sekačky na sekání okrajů

Na sekání okrajů trávníků a záhonů může být strunová sekačka přestavena následujícím způsobem:

- Nastavit sklon násady do nejnižší polohy tak, jak je popsáno v bodě 6.4.
- Horní rukojeť otočit o 90° tak, jak je popsáno v bodě 6.5.



## 8. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je poškozeno síťové napájecí vedení tohoto přístroje, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## 9. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

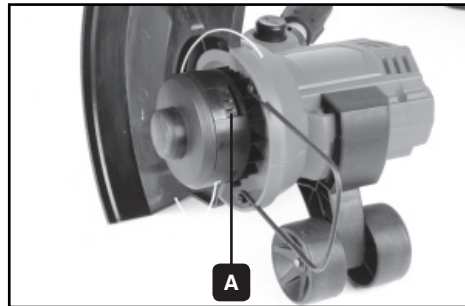
### 9.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.
- Usazeniny na ochranném krytu odstranit pomocí kartáče.

### 9.2 Výměna cívky se strunou

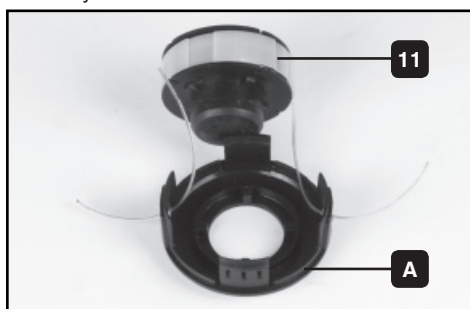
**Pozor! Před výměnou cívky se strunou je třeba bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku!**

- Zatlačte ze strany na označená místa krytu cívky a odeberte ho.





- Odeberte prázdnou cívku se strunou.
- Protáhněte konce struny nové cívky očky v krytu cívky a nechte strunu vyčnívat ven z cívky zhruba 10 cm.



- Kryt cívky spolu s cívkou opět nasadíte do upínání cívky.
- Při prvním naběhnutí bude struna automaticky zkrácena na optimální délku.

**Pozor! Odmrštěné části nylonové struny mohou vést ke zraněním!**

### 9.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 9.4 Objednání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Náhradní cívka se strunou art. č.: 34.050.70**

## 10. Uložení

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## 11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

## 12. Poruchy

### Přístroj neběží:

Zkontrolujte, zda je síťový kabel řádně připojen a zkontrolujte síťové pojistky. Pokud přístroj i přes existující napětí nefunguje, zašlete ho prosím na uvedenou adresu zákaznického servisu.

## 13. Záruka

Vážená zákaznice, vážený zákazník.

Naše výrobky podléhají přísným kontrolám kvality. V případě chybné funkce, která ukazuje na chybu materiálu nebo zpracování, se prosím obraťte na Vaši pobočku prodejny Hornbach. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí:

1. Tyto podmínky upravují dodatečné záruky a jsou pro Vás bezplatné. Zákonem stanovené nároky na záruku zůstávají nedotčeny.
2. Záruka se omezuje na materiál nebo výrobní chybu a jejich odstranění, resp. výměnu přístroje. Protože naše přístroje nejsou konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití, nemůže být uplatněna záruční smlouva, pokud se přístroj použije na jmenované nebo podobné činnosti. Ze záruky jsou dále vyloučeny náhradní plnění pro škody při přepravě, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), neodborná instalace, neoprávněné nebo nesprávné použití (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), používání násilí nebo cizí působení (jako např. škody způsobené pádem) jako také škody způsobené běžným opotřebením přiměřeného použití (jako např. akumulátory, nože, atd.). Nárok na záruku zaniká, pokud byly na přístroji již provedeny svévolné zásahy.
3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku je třeba uplatnit během záruční doby a do dvou týdnů po zjištění defektu. Pozdější uplatňování je vyloučeno. Opravou nebo výměnou přístroje se záruční doba neprodlužuje, ani nedojde k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo jakékoli náhradní díly.
4. Pro uplatnění nároků na záruku se prosím obraťte na Vaši pobočku prodejny Hornbach a předložte prodejní doklad v originálu nebo jiný doklad o koupi opatřený datem. Z těchto důvodů si prosím dobře uložte pokladní lístek! Popište prosím co možná nepřesněji reklamační důvod. Pokud je defekt zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

# 14. Prohlášení o shodě

HB Services · Hornbachstraße · D-76878 Bornheim



## Konformitätserklärung

- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ attererer folgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓢ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓢ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
- Ⓢ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- Ⓢ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓢ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓢ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓢ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- Ⓢ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓢ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓢ ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ⓢ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- Ⓢ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Rasentrimmer MET 5529 (MAC ALLISTER)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 95 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 96 dB (A)<br>P = 0,55 KW; L/Ø = 29 cm<br>Notified Body: Societe Nationale de Certification et<br>d'Homologation S.A.R.L. (SNCH) (0499) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |

**Standard references:**  
EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Bornheim, den 22.02.2011

Andreas Back  
Leiter Qualitätsmanagement

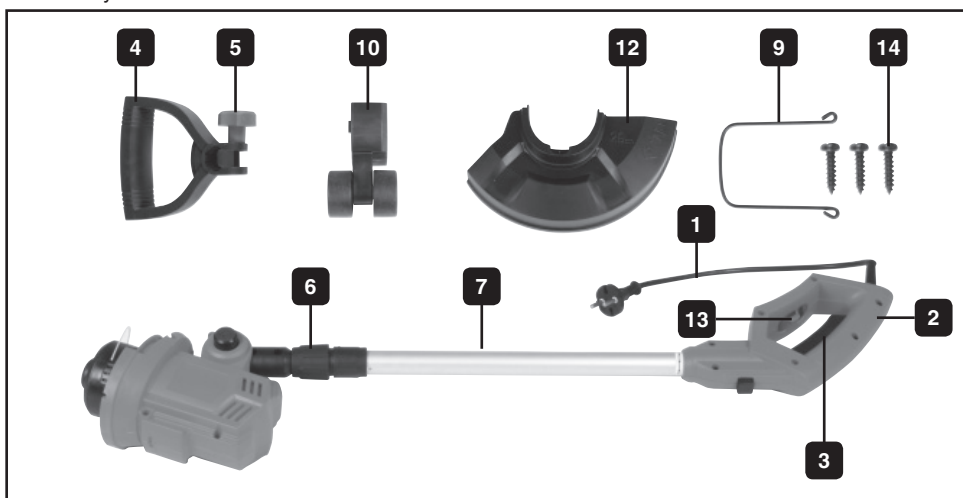
Art.-No.: 8321570  
Subject to change without notice

## Obsah

1. Popis prístroja .....	76
2. Objem dodávky .....	77
3. Správne použitie .....	77
4. Bezpečnostné pokyny .....	78
5. Technické údaje.....	81
6. Pred uvedením do prevádzky .....	81
7. Obsluha .....	83
8. Výmena sieťového prípojného vedenia .....	84
9. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov .....	84
10. Skladovanie .....	85
11. Likvidácia a recyklácia.....	85
12. Poruchy .....	85
13. Záruka .....	86
14. Vyhlásenie o zhode .....	87

## 1. Popis prístroja

1. Sieťový kábel
2. Horná rukoväť
3. Vypínač Zap/Vyp
4. Prídavná rukoväť
5. Aretácia pre prídavnú rukoväť
6. Aretácia pre nastavenie poriska
7. Horné porisko
8. Dolné porisko
9. Vymedzovacie rameno
10. Vodiace kolieska
11. Vlákňová cievka
12. Ochranný kryt
13. Odľahčenie káblového ťahu
14. Skrutky





## 2. Objem dodávky

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

### POZOR

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Kosačka
- Prídavná rukoväť
- Ochranný kryt
- Vodiace kolieska
- Vymedzovacie rameno
- 3 x skrutka
- Originálny návod na obsluhu

## 3. Správne použitie

Prístroj je určený na kosenie trávnik a malých plôch v súkromných záhradách a hobby záhradkách. Za prístroje určené pre súkromné záhrady a hobby záhradky sa považujú len tie prístroje, ktoré sa nepoužívajú na verejných priestranstvách, v parkoch, športoviskách, na uliciach ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve. Dodržiavanie návodu na obsluhu, priloženého výrobcom, je predpokladom pre náležité zaobchádzanie s prístrojom.

Pozor! Z dôvodu možného ohrozenia osôb a vzniku vecných škôd, sa nesmie prístroj používať na rozdrobovanie za účelom kompostovania.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

## 4. Bezpečnostné pokyny

### ⚠ **Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

### ⚠ **VÝSTRAHA**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

### **Oboznámte sa s ovládacími a nastavovacími zariadeniami a so správnym používaním prístroja.**

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené na používanie prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

### **Pozor!**

**Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti a mladiství do 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, túto strunovú kosačku používať**

- Pred každým použitím prístroja je potrebné tento prístroj vizuálne skontrolovať. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebované. V žiadnom prípade nesmiete deaktivovať bezpečnostné zariadenia.

- Neuvádzajte túto strunovú kosačku do prevádzky, ak sú poškodené alebo opotrebované vedenia.
- Prerušte používanie zariadenia v prípade, že sa vo Vašej blízkosti nachádzajú iné osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.
- Používajte tento prístroj výlučne len na účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Ste zodpovedný za bezpečnosť na pracovisku.
- Pred začatím práce prekontrolujte kosenú plochu. Odstráňte prípadné cudzie predmety. Dbajte počas práce vždy na výskyt cudzích telies. Ak počas práce predsa len zasiahnete na prekážku, vypnite prístroj a prekážku odstráňte.
- Pracujte len pri dostatočných viditeľnostných podmienkach.
- Dbajte počas práce vždy na bezpečný a pevný postoj. Pozor pri kráčaní dozadu - hrozí nebezpečenstvo zakopnutia!
- Nikdy nenechajte prístroj bez dozoru na pracovisku. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom, uložte prosím prístroj na bezpečnom mieste.
- V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom z dôvodu premiestňovania sa do inej pracovnej oblasti, je potrebné aby ste prístroj počas doby presunu do tejto pracovnej oblasti bezpodmienečne vypili.
- Nepoužívajte tento prístroj pri daždi alebo vo vlhkom, resp. mokrom prostredí.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a dažďom.
- Predtým, než prístroj zapnete, presvedčte sa o tom, či sa nylónové vlákno nemôže dotknúť nejakých kameňov alebo iných predmetov.
- Vždy pracujte v adekvátnom odevu, aby ste tak predišli zraneniam hlavy, rúk a nôh. Na tento účel noste prilbu, ochranné okuliare (alebo ochranný štít), vysoké čizmy (alebo pevnú obuv), dlhé nohavice z pevného materiálu a pracovné rukavice.
- Ak je prístroj v prevádzke, bezpodmienečne ho držte v dostatočnej vzdialenosti od tela!
- Prístroj nezapínajte, pokiaľ je otočený k vám, resp. ak sa nenachádza v správnej pracovnej polohe.
- Vypnite motor prístroja a vytiahnite zástrčku zo zásuvky vždy, keď prístroj nepoužívate, necháte prístroj bez dozoru, ak ho kontrolujete, ak je poškodený napájací kábel, ak odoberáte, resp. vymieňate cievku s vláknom

alebo ak transportujete prístroj z jedného miesta na druhé.

- Udržujte prístroj v dostatočnej vzdialenosti od iných osôb, predovšetkým detí a tiež domácich zvierat, v pokosenej a zvírenej trávě by mohli byť kamienky a iné predmety.
- Počas práce udržiavajte odstup od iných osôb a zvierat najmenej 5 m.
- Nesekajte tvrdé predmety. Takto predídete poraneniu a poškodeniu prístroja.
- Používajte okraj ochranného krytu ako pomôcku pri udržiavaní odstupu prístroja od múrov, rôznych povrchov ako aj krehkých vecí.
- Nepoužívajte prístroj v žiadnom prípade bez ochranného zariadenia.

⚠ **POZOR!** Ochranné zariadenie je nepostrádateľné pre Vašu bezpečnosť a pre bezpečnosť druhých, ako aj pre správne fungovanie prístroja. Nedodržovanie tohto predpisu vedie k strate akýchkoľvek nárokov zo záruky, odhládnuť od toho, že sa tým zároveň vytvára potenciálny zdroj nebezpečenstva.

- Nikdy sa nepokúšajte rukami zastaviť zariadenie na strihanie (nylónové vlákno). Vždy počkajte, kým sa nezastaví samo.
- Nepoužívajte nijaké iné ako originálne nylónové vlákno. Nikdy nemontujte kovové rezacie prvky.
- Buďte opatrní, aby ste sa nezranili na prípravku, ktorý slúži na odstrihnutie správnej dĺžky vlákna. Po vytiahnutí nového vlákna držte prístroj vždy v jeho normálnej pracovnej polohe, pred tým ako bude zapnutý.
- Dbajte na to, aby boli vetracie otvory voľné od prípadných nečistôt.
- Po skončení používania vyťahnite elektrický kábel zo siete a skontrolujte, či sa na prístroji nenachádzajú prípadné poškodenia.
- Nepokúšajte sa pomocou tohto prístroja kosiť trávu, ktorá nerastie na zemi; napr. nekoste trávu, ktorá rastie na múroch, kameňoch atď.
- V pracovnej oblasti strunovej kosačky je za škody, ktoré vznikli tretím osobám, a ktoré boli zapríčinené používaním prístroja, zodpovedný používateľ.
- So zapnutým prístrojom neprechádzajte cez žiadne cesty alebo štrkovité cestičky.
- V prípade, že prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Používajte prístroj iba tak, ako je uvedené v tomto návode na používanie a držte ho vždy smerom kolmo na zem. Každá iná poloha je nebezpečná.
- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím,

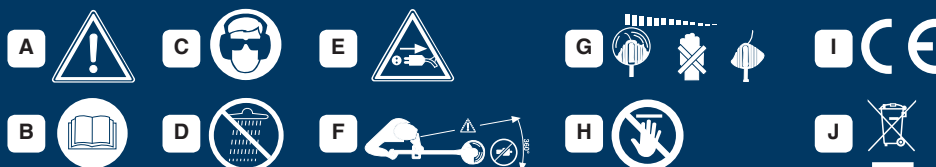
ktoré je zobrazené na typovom štítku.

- Prípojný vedenie musí byť pravidelne kontrolované na príznaky poškodenia alebo opotrebovania. Prístroj sa nesmie v žiadnom prípade používať, ak nie je stav prípojného vedenia bezchybný.
- Použité elektrické vedenia nesmú byť ľahšie ako ľahké gumené vedenia typu HO7RN-F podľa normy DIN 57282/VDE 0282 a musia mať minimálny prierez o veľkosti 1,5 mm<sup>2</sup>. Zásuvné spojenia elektrických káblov musia mať ochranné kontakty a spojka musí mať ochranu voči vode.
- Zástrčku okamžite vyťahnite zo siete, keď dôjde k poškodeniu alebo prerezaniu vedenia. **NEDOTÝKAJTE SA VEDENIA, POKIAL NIE JE ODPOJENÉ OD ELEKTRICKEJ SIETE.**
- V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením, aby sa zabránilo rizikám.
- Prístroj sa smie napájať iba na elektrickú sieť s ochranným vodičom (RCD) s maximálnym prúdom 30 mA.
- Zabezpečte, aby sa v kosenej oblasti nenachádzali žiadne káble a iné predmety.
- Ak musíte prístroj z dôvodu prenesenia na iné miesto nadvihnúť, musíte vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia prístroja. Pred opustením prístroja sa musí motor vypnúť a elektrický kábel vyťahnúť zo siete.
- Predtým, než prístroj pripojíte do elektrickej siete, ubezpečte sa o tom, že žiaden z rotujúcich prvkov nie je poškodený, a že je cievka s nylonovým vláknom správne nasadená a upevnená.
- Počas prevádzky nesmiete za žiadnych okolností strihať tvrdé predmety, iba tak predídete poraneniám obsluhujúcej osoby a škodám na zariadení.
- Používajte na údržbu vždy len originálne náhradné diely.
- Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky, ako aj po akomkoľvek náraze, skontrolujte prístroj na príznaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte prípadne vykonať potrebné opravy.
- Vždy dbajte na to, aby boli Vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od strihacieho ústrojenstva, najmä vtedy, keď zapínate motor.
- Po natiahnutí nového vlákna držte prístroj vždy v normálnej pracovnej polohe, pred tým ako bude zapnutý.
- V žiadnom prípade nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú predpísané

alebo odporúčané výrobcom prístroja.

- Pred každou kontrolou, čistením alebo úpravou na prístroji, ako aj keď prístroj nie je dlhšie v prevádzke, je potrebné vytiahnuť elektrický kábel zo siete.
- Prístroj používajte len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.

△ Pozor: Po vypnutí rotuje nylonové vlákno ešte niekoľko sekúnd!



#### Vysvetlenie symbolov na prístroji

- A. Výstraha!
- B. Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
- C. Používať ochranu očí a ochranu sluchu!
- D. Prístroj chráňte pred vlhkom!
- E. Pred kontrolou poškodeného napájacieho kábla ho vytiahnite z elektrickej siete!
- F. Udržujte tretie osoby mimo oblasti nebezpečenstva!
- G. Prístroj po vypnutí beží zotrvačnosťou!
- H. Pozor! Ostrý nôž. Nedotýkať sa rukami.
- I. Výrobok je v súlade s predpismi všetkých aplikovateľných smerníc EÚ, a bol na ňom vykonaný hodnotiaci proces o zhode podľa aplikovateľných smerníc EÚ.
- J. Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad! Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí zabezpečiť ekologická recyklácia. Použite zberné miesta odpadu vo Vašej obci. Informujte sa na miestnej samospráve o tom, kde sa nachádzajú zberné miesta. Ak sa elektrické prístroje likvidujú nekontrolovane, môžu počas ich rozkladu preniknúť do podzemných vôd nebezpečné látky a takto sa dostať do potravinového reťazca, alebo môže dôjsť k dlhodobému otráveniu flóry a fauny.



## 5. Technické údaje

Sieťové napätie: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Výkon ..... 550 Watt  
Okruh rezu ..... Ø 29 cm  
Otáčky  $n_0$  ..... 10.500 min<sup>-1</sup>  
Strihacie vlákno Ø ..... 1,4 mm

### Hluk a vibrácia

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 85 dB(A)  
Faktor neistoty  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 96 dB(A)  
Faktor neistoty  $K_{WA}$  ..... 3 dB

### Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Emisná hodnota vibrácie  $a_n = 4,8 \text{ m/s}^2$   
Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Výstraha!

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

### Zvyškové riziká

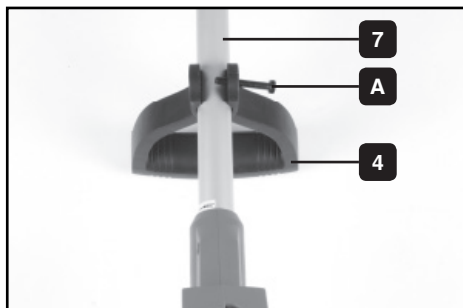
Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré sú následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

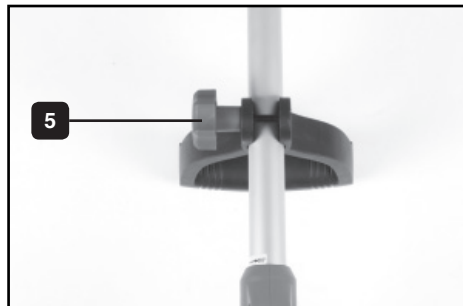
## 6. Pred uvedením do prevádzky

### 6.1 Montáž strunovej kosačky

- Odstrániť sadu skrutiek z prídavnej rukoväte (pol. 4).
- Nasunúť prídavnú rukoväť (pol. 4) na horné porisko (pol. 7).

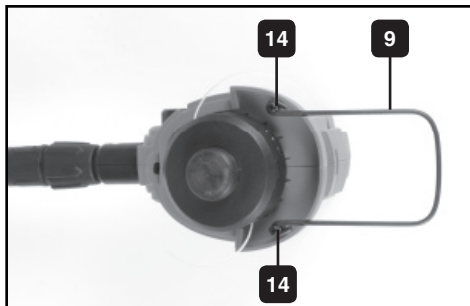


- Zafixovať prídavnú rukoväť pomocou skrutky (pol. A) a hviezdicovej matice (pol. 5).

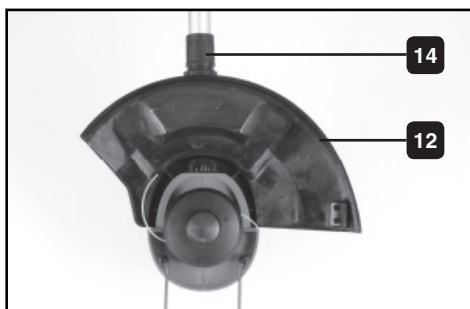




- Zafixovať vymedzovacie rameno (pol. 9) pomocou oboch skrutiek (pol. 14).



- Nasunúť ochranný kryt (pol. 12) na teleso motora a zafixovať pomocou skrutky (pol. 14).



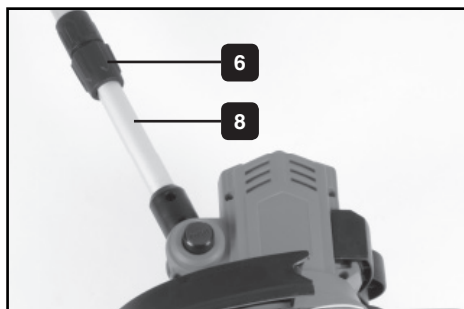
- Vodiace koliesko (pol. 10) nasunúť na teleso motora. Pritom dbať na zreteľné zacvaknutie.



## 6.2 Výškové nastavenie

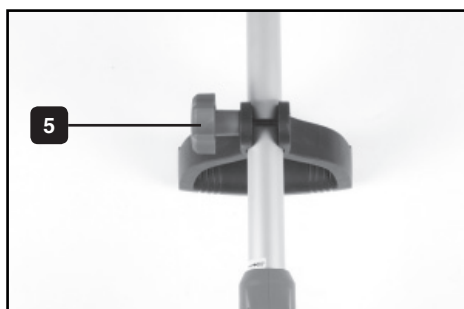
Pomocou výškového nastavenia je možné dosiahnuť optimálnu pracovnú polohu.

- Aretácia pre nastavenie poriska (pol. 6).
- Vytiahnuť spodné porisko (pol. 8) na požadovanú dĺžku.
- Znovu dotiahnuť aretáciu pre nastavenie poriska (pol. 6).



## 6.3 Nastavenie prídavnej rukoväte

Umiestnite strunovú kosačku pevne na podlahu. Povoľte aretáciu prídavnej rukoväte (pol. 5) a nastavte si optimálnu polohu prídavnej rukoväte. Dotiahnutím aretácie sa rukoväť opäť zafixuje.



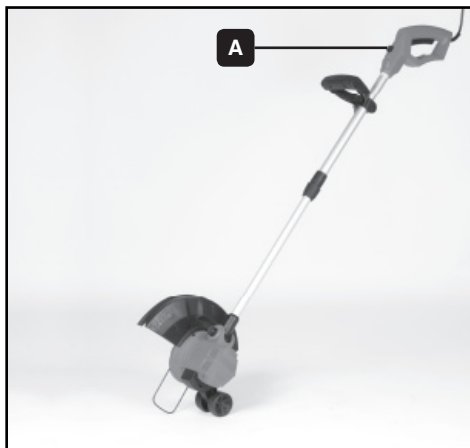
## 6.4 Nastavenie sklonu poriska

Sklon poriska je možné nastavovať do 4 rôznych polôh pri stlačení aretácie (pol. A). Nastavte si taký sklon, ktorý je pohodlný pre prácu. Dbajte pri tom na bezpečné zacvaknutie poriska.



## 6.5 Nastavenie hornej rukoväte

Hornú rukoväť je možné otočiť do 2 rôznych polôh pri stlačení aretácie (pol. A), napr. na strihanie okrajov trávniku. Dbajte pri tom na bezpečné zacvaknutie hornej rukoväte.



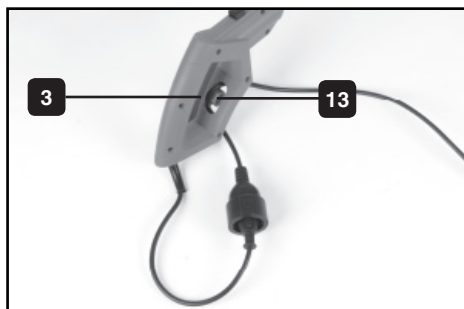
## 7. Obsluha

**Upozornenie:** Pri prvom uvedení zariadenia do prevádzky je prípadný pretŕčajúci a prebytočný koniec strihacieho vlákna skrátenej na čepeli, ktorá sa nachádza vo vnútri ochranného krytu.

Ak je vlákno pri prvom uvedení do prevádzky príliš krátke, stlačte gombík na cievke s vláknom a vlákno silno vytiahnite. Pri prvom spustení sa strihacie vlákno automaticky skrúti na optimálnu dĺžku.

Na dosiahnutie čo najvyššieho výkonu Vašej strunovej kosačky, by ste sa mali držať nasledujúcich pokynov:

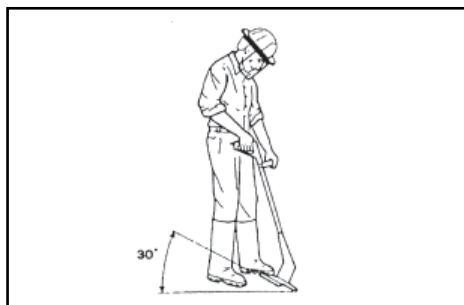
- Nepoužívajte strunovú kosačku bez ochranných zariadení.
- Nekoste, pokiaľ je tráva mokrá. Najlepšie výsledky dosiahnete pri suchej trávě.
- Napájací kábel zapojte do predĺžovacieho kábla a zaveste ho do úchytu, slúžiaceho na odľahčenie káblového ťahu (pol. 13).
- Ak chcete Vašu strunovú kosačku zapnúť, stlačte vypínač Zap/Vyp (pol. 3).
- Ak chcete vašu strunovú kosačku vypnúť, tak vypínač Zap/Vyp (pol. 3) znovu pustite.



- So strunovou kosačkou sa priblížte k trávě len vtedy, ak je spínač stlačený, t.j. ak kosačka beží.
- K správne mu strihaniu pohybujte prístrojom zo strany na stranu a kráčajte vpred.

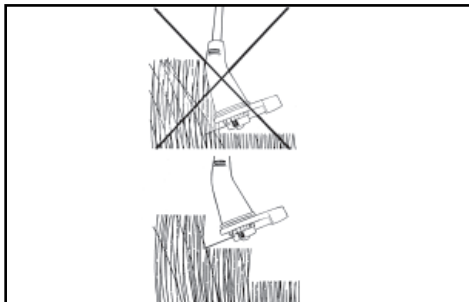


- Strunovú kosačku pritom držte naklonenú o cca 30°.





- Ak je tráva dlhá, musí byť postupne zostrihovaná od vrcholu stebiel smerom nadol.



- Používajte okrajový usmerňovač ako aj ochranný kryt na predchádzanie zbytočnému opotrebovaniu vlákna.
- Strunovú kosačku držte v bezpečnej vzdialenosti od tvrdých predmetov, aby ste tak predišli zbytočnému opotrebovaniu vlákna.

#### Použitie strunovej kosačky ako zastrihávača okrajov

Ak chcete použiť kosačku na strihanie okrajov trávnikov a záhonov, je možné ju pretransformovať nasledovným spôsobom:

- Nastavte sklon poriska do najnižšej polohy tak, ako to je popísané v bode 6.4.
- Hornú rukoväť otočte o 90° podľa popisu v bode 6.5.



## 8. Výmena sieťového prípojného vedenia

Ak dôjde k poškodeniu sieťového vedenia tohto prístroja, musí byť vymenené výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

## 9. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

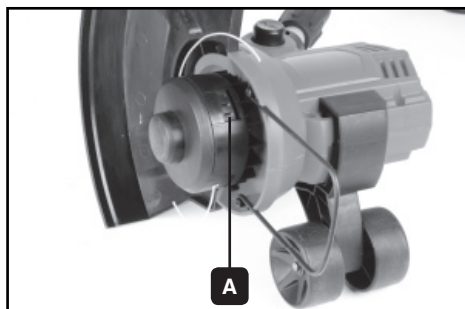
### 9.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.
- Usadeniny na ochrannom kryte odstráňte pomocou kefy.

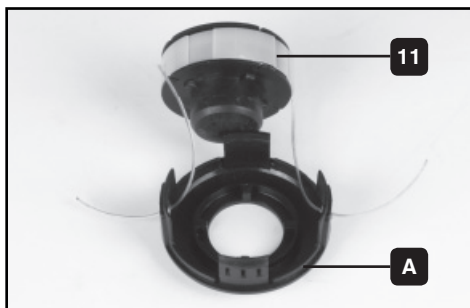
### 9.2 Výmena cievky s vláknom

**Pozor! Pred výmenou cievky musíte bezpodmienečne vytiahnuť napájací kábel z elektrickej siete!**

- Zatlačte z boku na označené miesta krytu cievky a odoberte ho.



- Vyberte prázdnu cievku.
- Preved'te konce vlákna novej cievky cez očka v kryte cievky a nechajte vlákno trčať von z cievky približne 10 cm.



- Nasad'te kryt cievky spolu s cievkou znovu späť na ich miesto.
- Pri prvom spustení sa strihacie vlákno automaticky skráti na optimálnu dĺžku

**Pozor! Odvrhnuté časti nylónového vlákna môžu viesť k poraniam.**

### 9.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

### 9.4 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Náhradná cievka s vláknom č. výr.:**  
**34.050.70**

## 10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

## 11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

## 12. Poruchy

### Prístroj nebeží:

Skontrolujte, či je napájací kábel správne pripojený do siete a prekontrolujte sieťové poistky. Ak zariadenie napriek existujúcemu sieťovému napätiu nefunguje, pošlite ho prosím na uvedenú adresu centra služieb pre zákazníkov.

## 13. Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník.

Naše výrobky podliehajú prísny kontrolám kvality. V prípade, že dôjde k chybnej funkcii výrobku kvôli chybe materiálu alebo spracovania, obráťte sa prosím na Vašu predajňu Hornbach.

Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platí nasledovné:

1. Tieto podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie a sú pre Vás zadarmo. Záonné nároky na záruku sú týmto nedotknuté.
2. Záručné plnenie sa obmedzuje výlučne len na materiál alebo výrobné chyby a na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Pretože naše prístroje nie sú konštruované pre profesionálne, remeselnícke alebo priemyselné použitie, tak nemôže dôjsť k uzatvoreniu záručnej zmluvy, pokiaľ sa prístroj použije na menované alebo s nimi rovnocenné činnosti. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenia za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), na základe neodbornej inštalácie, zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných predpisov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom) ako aj je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu (ako napr. akumulátory, nože atď.). Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 3 roky a začína plynúť dátumom predaja prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť počas trvania záručnej doby a do dvoch týždňov od zistenia defektu. Neskoršie uplatnenie nároku je vylúčené. Opravou alebo výmenou prístroja sa nepredlžuje záručná doba ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek náhradné diely.
4. Aby bolo možné uplatniť nároky na záruku, obráťte sa prosím na Vašu predajňu Hornbach a predložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Starostlivo si preto uschovajte účtenku! Popíšte čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

# 14. Konformitätserklärung

HB Services · Hornbachstraße · D-76878 Bornheim



## Konformitätserklärung

- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ attererer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓢ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓢ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
- Ⓢ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- Ⓢ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓢ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓢ apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓢ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- Ⓢ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓢ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓢ ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ⓢ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- Ⓢ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Rasentrimmer MET 5529 (MAC ALLISTER)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             |   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 95 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 96 dB (A)<br>P = 0,55 KW; L/Ø = 29 cm<br>Notified Body: Societe Nationale de Certification et d'Homologation S.A.R.L. (SNCH) (0499) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |   |

**Standard references:**  
EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Bornheim, den 22.02.2011

Andreas Back  
Leiter Qualitätsmanagement

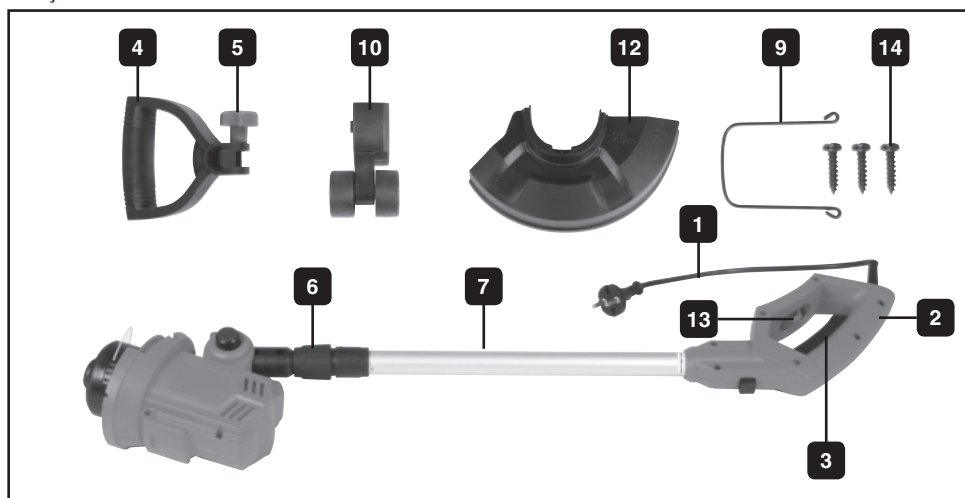
Art.-No.: 8321570  
Subject to change without notice

## Cuprins

1. Descrierea aparatului .....	88
2. Cuprinsul livrării .....	89
3. Utilizarea conform scopului .....	89
4. Indicații de siguranță .....	90
5. Date tehnice.....	93
6. Înaintea punerii în funcțiune.....	93
7. Utilizarea .....	95
8. Schimbarea cablului de racord la rețea .....	96
9. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb .....	96
10. Depozitarea .....	97
11. Eliminarea și reciclarea.....	97
12. Defecțiuni .....	97
13. Garanție .....	98
14. Declarație de conformitate .....	99

## 1. Descrierea aparatului

1. Cablu de alimentare
2. Mâner superior
3. Întrerupător pornit/oprit
4. Mâner suplimentar
5. Blocaj pentru mânerul suplimentar
6. Blocaj pentru reglarea băii de ghidare
7. Bară de ghidare superioară
8. Bară de ghidare inferioară
9. Etrier de distanțare
10. Roți de ghidare
11. Bobina firului
12. Mască de protecție
13. Descărcarea de tracțiune a cablului
14. Șuruburi





## 2. Cuprinsul livrării

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

### ATENȚIE

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Trimmer
- Mâner suplimentar
- Mască de protecție
- Roți de ghidare
- Etrier de distanțare
- 3 x șurub
- Instrucțiuni de utilizare originale

## 3. Utilizarea conform scopului

Aparatul este destinat pentru cosirea gazonului, a suprafețelor mici de iarbă în grădinile private și de hobby. Ca aparate pentru grădinarit privat și ca hobby sunt considerate aparatele care nu pot fi utilizate în spațiile verzi publice, parcuri, terenuri de sport, pe străzi, în agricultură sau în exploatarea forestieră. Respectarea manualului de utilizare anexat de producător este o condiție de bază pentru utilizarea conformă a aparatului.

Atenție! Din cauza pericolului de accidente și daune materiale aparatul nu poate fi utilizat pentru tocarea materialului vegetal în vederea compostării.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrativă, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

## 4. Indicații de siguranță

### ⚠ Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță pentru a evita leziunile și pagubele. De aceea citiți cu atenție manualul de utilizare / instrucțiunile de siguranță. Păstrați-le cu grijă, pentru a putea avea la dispoziție informațiile tot timpul. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și manualul de utilizare / instrucțiunile de siguranță. Nu preluăm răspunderea pentru accidente sau pagube, care se produc datorită nerespectării acestor instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

### ⚠ AVERTISMENT

**Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.**

**Familiarizați-vă cu dispozitivele de comandă și reglare precum și cu utilizarea conformă a aparatului.**

Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau atunci când primesc de la această persoană instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura că aceștia nu se joacă la aparat.

### Atenție!

**Din motive de siguranță, motocositoarea pentru gazon nu poate fi utilizată de copii și tineri sub 16 ani precum și de persoane care nu sunt familiarizate cu modul de utilizare al aparatului.**

- Înainte de fiecare utilizare efectuați o verificare vizuală a aparatului. Nu folosiți acest aparat atunci când dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau uzate. Nu scoateți niciodată din funcțiune dispozitivele de siguranță.
- Nu puneți trimmerul pentru gazon în funcțiune, atunci când cablurile sunt deteriorate sau uzate.

- Întrerupeți utilizarea mașinii, atunci când în apropiere se află alte persoane, în special copii sau animale domestice.
- Utilizați aparatul numai în conformitate cu scopul menționat în instrucțiunile de folosire.
- Dumneavoastră sunteți responsabil de siguranța la locul de muncă.
- Verificați materialul de tăiat înainte de începerea lucrului. Îndepărtați eventualele corpuri străine existente. Fiți atenți la corpuri străine în timpul lucrului. Dacă ajungeți la un obstacol în timpul cosirii, opriți aparatul și îndepărtați respectivul corp străin.
- Lucrați numai în condiții suficiente de vizibilitate.
- Fiți atenți în timpul lucrului la o poziție sigură și stabilă. Atenție la deplasarea cu spatele, există riscul să vă împiedicați!
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în zona de lucru. Dacă trebuie să întrerupeți lucrul, depozitați aparatul într-un loc sigur.
- Dacă trebuie să întrerupeți lucrul pentru a vă deplasa în altă zonă de lucru, deconectați neapărat aparatul în timp ce-l deplasați în noua zonă de lucru.
- Nu utilizați niciodată aparatul pe timp de ploaie sau într-un mediu umed.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și a precipitațiilor.
- Înainte de a porni aparatul asigurați-vă că firul de nailon nu atinge pietre sau alte obiecte.
- Lucrați numai cu îmbrăcăminte adecvată, pentru a evita rănirile la nivelul capului, mâinilor sau picioarelor. Pentru aceasta purtați o cască, ochelari de protecție (sau o vizieră), cizme înalte (sau bocanci), pantaloni lungi din material rezistent și mănuși de lucru.
- Atunci când aparatul este în funcțiune, țineți-l neapărat la distanță de corp!
- Nu conectați aparatul atunci când este rotit sau atunci când nu se află în poziție de lucru.
- Opriți motorul și scoateți ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul, atunci când îl lăsați nesupravegheat, îl verificați, cablul de alimentare este deteriorat, atunci când îndepărtați sau schimbați bobina, atunci când transportați aparatul dintr-un loc într-altul.
- Țineți aparatul la distanță de alte persoane, în special copii și animale de casă; în iarba tăiată și azvârlită pot fi pietre sau alte obiecte.
- În timpul lucrului păstrați o distanță de minim 5 metri față de alte persoane și animale.
- Nu orientați motocositoarea spre obiecte ri-

gide. Astfel evitați să vă răniți și să deteriorați aparatul.

- Utilizați marginea dispozitivului de protecție pentru a menține aparatul la distanță față de ziduri, diverse suprafețe sau obiecte casante.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără dispozitivul de protecție.

⚠ **ATENȚIE!** Dispozitivul de protecție este esențial pentru siguranța Dvs. și siguranța celorlalți, precum și pentru funcționarea corectă a aparatului. Nerespectarea acestei instrucțiuni duce la situații periculoase care pot duce la pierderea garanției.

- Nu încercați să opriți dispozitivul de tăiere (firul de nailon) cu mâinile. Așteptați întotdeauna până când acesta se oprește singur.
- Nu utilizați alt dispozitiv în afară de firul original de nailon. Nu montați niciodată elemente de tăiere metalice.
- Fiți precauți să nu vă răniți la dispozitivul destinat tăierii firului. După tragerea unui nou fir mențineți mașina în poziția normală de lucru înainte de a o porni.
- Aveți grijă ca deschiderile de aer să nu prezinte impurități.
- După utilizare scoateți ștecherul din priză și verificați aparatul pentru a nu prezenta deteriorări.
- Nu încercați să tăiați cu acest aparat iarba care nu crește pe pământ, de exemplu nu încercați să tăiați iarba care crește pe ziduri, pietre etc..
- În zona de lucru a motocositorii utilizatorul este responsabil față de terți pentru daunele care pot fi cauzate de utilizarea aparatului.
- Nu traversați cu aparatul pornit străzi sau poteci pietruite.
- Atunci când nu utilizați aparatul, păstrați-l într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.
- Utilizați aparatul numai în conformitate cu acest manual de utilizare și mențineți-l întotdeauna perpendicular pe sol. Orice altă poziție este periculoasă.
- Verificați în mod regulat dacă șuruburile sunt bine strânse.
- Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare.
- Cablul de alimentare trebuie verificat periodic pentru a nu prezenta semne de accidentare sau uzură. Aparatul nu poate fi utilizat dacă starea cablului de alimentare nu este ireproșabilă.
- Cablurile de alimentare utilizate nu pot fi mai ușoare decât cablurile ușoare cu înveliș din cauciuc HO7RN-F cf. DIN 57282/VDE 0282 și trebuie să aibă un diametru minim de 1,5

mm<sup>2</sup>. Îmbinările cu fișe trebuie să prezinte contacte de protecție și cuplajul trebuie asigurată împotriva apei pulverizate.

- În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul utilizării, deconectați imediat aparatul. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE CA APARATUL SĂ FIE DECONECTAT DE LA REȚEA.**
- Atunci când cablul de racord este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător sau de către reprezentanții săi din centrele service pentru clienți, pentru a evita expunerea la pericole.
- Alimentarea aparatului se efectuează obligatoriu trecându-se printr-un dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi (RCD), cu un curent de declanșare de maxim 30 mA.
- Suprafața de cosit trebuie să fie eliberată de cabluri și alte obiecte.
- Dacă aparatul trebuie ridicat în vederea transportului, motorul trebuie oprit și trebuie să așteptați până când toate componentele în mișcare sunt oprite. Înainte de a părăsi aparatul motorul trebuie oprit și ștecherul trebuie scos din priză.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică asigurați-vă că nici o componentă rotativă nu este deteriorată și rola de fir este montată și fixată corect.
- În timpul funcționării nu orientați în nici un caz aparatul spre obiecte rigide, numai astfel puteți evita rănirea operatorului și daunele la aparat.
- Pentru întreținere utilizați numai piese de schimb originale.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.
- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii și după orice ciocnire verificați eventualele semne de uzură sau deteriorare și solicitați efectuarea reparațiilor necesare.
- Mențineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, în special atunci când porniți motorul.
- După tragerea unui nou fir mențineți mașina în poziția normală de lucru înainte de a o porni.
- Cablul de alimentare trebuie verificat periodic pentru a nu prezenta semne de accidentare sau uzură. Aparatul nu poate fi utilizat dacă starea cablului de alimentare nu este ireproșabilă.
- Cablurile de alimentare utilizate nu pot fi mai ușoare decât cablurile ușoare cu înveliș din cauciuc HO7RN-F cf. DIN 57282/VDE 0282

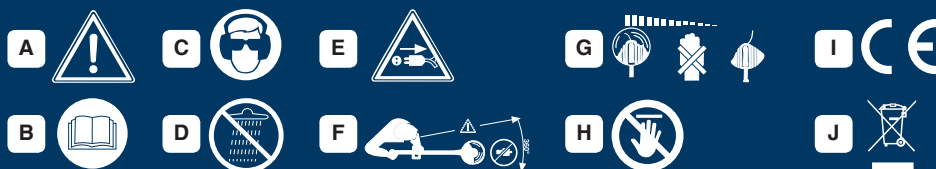
și trebuie să aibă un diametru minim de 1,5 mm<sup>2</sup>. Îmbinările cu fișe trebuie să prezinte contacte de protecție și cuplajul trebuie asigurat împotriva apei pulverizate.

- În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul utilizării, deconectați imediat aparatul. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE CA APARATUL SĂ FIE DECONECTAT DE LA REȚEA.**
- Atunci când cablul de racord este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător sau de către reprezentanții săi din centrele service pentru clienți, pentru a evita expunerea la pericole.
- Alimentarea aparatului se efectuează obligatoriu trecându-se printr-un dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi (RCD), cu un curent de declanșare de maxim 30 mA.
- Suprafața de cosit trebuie să fie eliberată de cabluri și alte obiecte.
- Dacă aparatul trebuie ridicat în vederea transportului, motorul trebuie oprit și trebuie să așteptați până când toate componentele în mișcare sunt oprite. Înainte de a părăsi apa-

ratul motorul trebuie oprit și ștecherul trebuie scos din priză.

- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică asigurați-vă că nici o componentă rotativă nu este deteriorată și rola de fir este montată și fixată corect.
- În timpul funcționării nu orientați în nici un caz aparatul spre obiecte rigide, numai astfel puteți evita rănirea operatorului și daunele la aparat.
- Pentru întreținere utilizați numai piese de schimb originale.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.
- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii și după orice ciocnire verificați eventualele semne de uzură sau deteriorare și solicitați efectuarea reparațiilor necesare.
- Mențineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, în special atunci când porniți motorul.

⚠ După tragerea unui nou fir mențineți mașina în poziția normală de lucru înainte de a o porni.



#### Descrierea simbolurilor de pe aparat

- A. Avertisment!
- B. Înainte de punerea în funcțiune citiți manualul de utilizare!
- C. Purtați ochelari de protecție și protecție pentru auz!
- D. A se proteja împotriva umidității!
- E. Înainte de verificarea unui cablu de alimentare deteriorat scoateți ștecherul din priză!
- F. Țineți terții la distanță de zona periculoasă!
- G. Scula se oprește cu o mișcare de inerție!
- H. Atenție! Cuțit ascuțit. Țineți mâinile la distanță.
- I. A fost efectuată o procedură de evaluare de conformitate conform directivelor UE aplicabile și produsul corespunde prevederilor tuturor directivelor UE aplicabile.
- J. Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer! Conform directivei europene 2002/96/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic. Apelați la centrele de colectare din localitatea dumneavoastră. Informații privitoare la centrele de colectare obțineți la administrația dvs. comunală. Dacă aparatele electrice sunt eliminate necontrolat, pot ajunge în timpul procesului de degradare materiale periculoase în apa freatică și astfel și în lanțul trofic sau flora și fauna pot fi otrăvite pe o durată de mai mulți ani.

## 5. Date tehnice

Tensiunea de alimentare: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Puterea ..... 550 Watt  
Raza de tăiere ..... Ø 29 cm  
Turație  $n_0$  ..... 10.500  $\text{min}^{-1}$   
Fir de tăiere Ø ..... 1,4 mm

### Zgomotul și vibrațiile

Nivelul presiunii sonore  $L_{pA}$  ..... 85 dB(A)  
Nesiguranță  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Nivelul puterii sonore  $L_{WA}$  ..... 96 dB(A)  
Nesiguranță  $K_{WA}$  ..... 3 dB

### Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

Valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 4,8 \text{ m/s}^2$   
Nesiguranță K 1,5  $\text{m/s}^2$

### Avertisment!

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

Valoarea vibrațiilor poate fi utilizată și la o estimare introductivă a afecțiunii aparatului.

### Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

### Riscuri reziduale

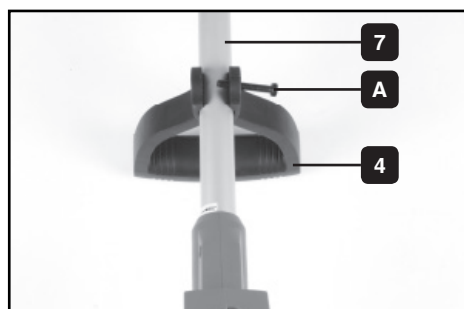
Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

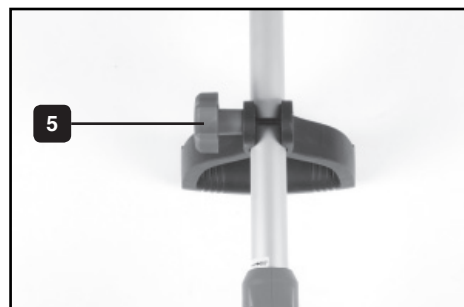
## 6. Înaintea punerii în funcțiune

### 6.1 Montarea trimmerului pentru gazon

- Îndepărtați șuruburile din mânerul suplimentar ( Poz. 4).
- Poziționați mânerul suplimentar (Poz. 4) pe bara de ghidare superioară (Poz. 7)

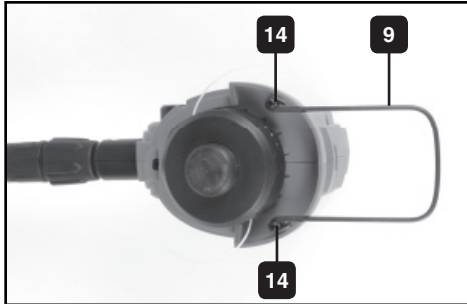


- Fixați mânerul suplimentar cu șurubul (Poz. A) și piulița stea (Poz. 5).

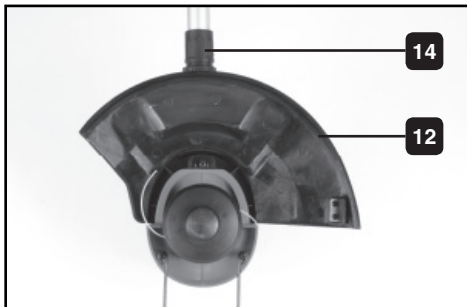




- Fixați etrierul de distanțare (Poz. 9) cu cele două șuruburi (Poz. 14).



- Poziționați masca de protecție (Poz. 12) pe carcasa motorului și fixați-o cu șurubul (Poz. 14)



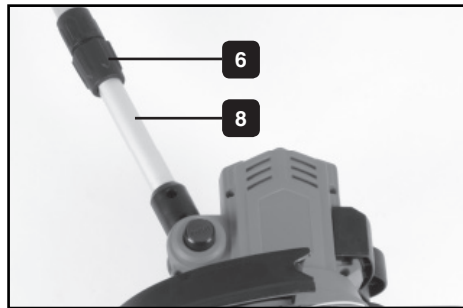
- Împingeți roțile de ghidare (Poz. 10) pe carcasa motorului. Fiți atenți la blocarea cu zgomot.



## 6.2 Reglajul înălțimii

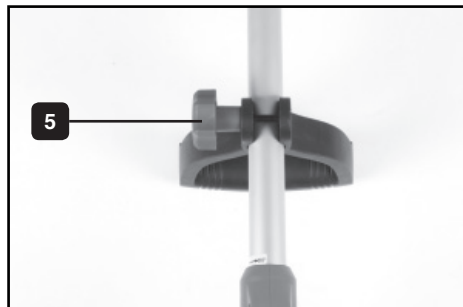
Prin reglarea în înălțime se poate seta o poziție optimă de lucru.

- Slăbiți blocajul pentru reglarea bării de ghidare (Poz. 6).
- Trageți bara de ghidare inferioară (Poz. 8) până la lungimea dorită afară.
- Strângeți din nou blocajul pentru reglarea bării de ghidare (Poz. 6).



## 6.3 Reglarea mânerului suplimentar

Așezați trimmerul pentru gazon în poziție stabilă pe sol. Slăbiți blocajul mânerului suplimentar (Poz. 5) și reglați poziția optimă pentru dvs. a mânerului suplimentar. Fixați apoi mânerul prin strângerea blocajului.



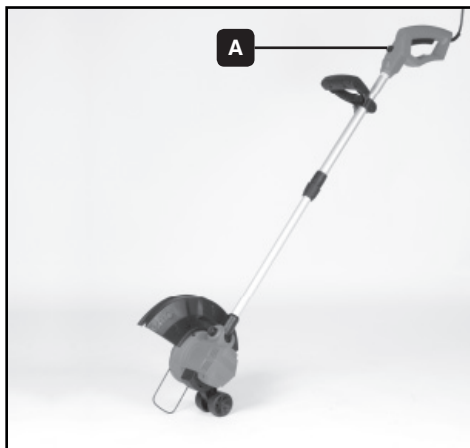
## 6.4 Reglarea unghiului bării de ghidare

Ținând blocajul apăsat (Poz. A), unghiul bării de ghidare poate fi reglat într-una din cele 4 poziții. Reglați unghiul astfel încât să lucrați într-o poziție comodă. Fiți atenți la o blocare sigură a bării de ghidare.



## 6.5 Reglarea mânerului superior

Ținând blocajul apăsat (Poz. A), mânerul superior poate fi rotit în 2 poziții diferite, de exemplu pentru tăierea marginilor gazonului. Fiți atenți la o blocare sigură a mânerului superior.



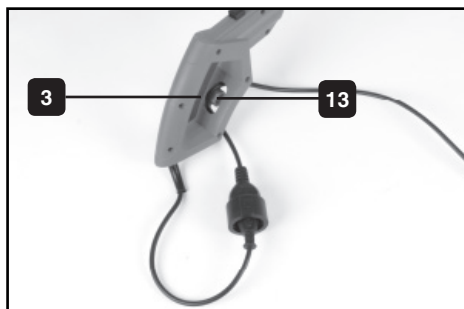
## 7. Utilizarea

**Indicație:** Atunci când puneți aparatul pentru prima dată în funcțiune, capătul în exces al firului este scurtat de lama tăietoare a carcasei de protecție.

Dacă la prima punere în funcțiune firul este prea scurt, apăsați butonul de pe bobina firului și trageți cu forță firul în afară. La prima pornire firul este scurtat automat la lungimea optimă.

Pentru a obține randamentul maxim al trimmerului pentru gazon, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni:

- Nu utilizați niciodată trimmerul pentru gazon fără dispozitivul de protecție.
- Nu cosiți atunci când iarba este udă. Cele mai bune rezultate se obțin atunci când iarba este uscată.
- Racordați cablul de rețea la cablul prelungitor, apoi fixați prelungitorul la descărcarea de tracțiune a cablului (Poz. 13).
- Pentru a porni trimmerul pentru gazon, apăsați întrerupătorul pornit/oprit (Poz. 3).
- Pentru a opri trimmerul pentru gazon, eliberați din nou întrerupătorul pornit/oprit (Poz. 3).



- Apropiati trimmerul pentru gazon de iarba numai atunci când comutatorul este apăsat, adică trimmerul pentru gazon este în funcțiune.
- Pentru a tăia corect, înclinați aparatul într-o parte și mergeți înainte.

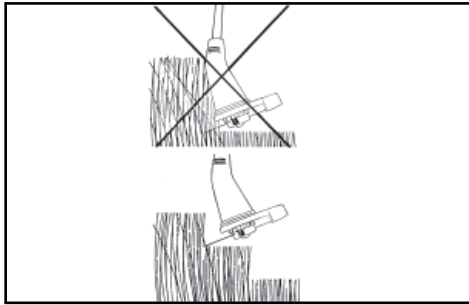


- Înclinați trimmerul pentru gazon cu cca. 30°





- În cazul în care iarba este înaltă, aceasta se va cosi în trepte, pornind de la vârf.



- Folosiți ghidajul drept pentru margini, precum și carcasa de protecție pentru a evita uzura inutilă a firului.
- Mențineți trimmerul pentru gazon la distanță de obiectele dure, pentru a evita uzura nedorită a firului.

#### Utilizarea trimmerului pentru gazon ca și aparat de tăiere a marginilor

Pentru a tăia marginile gazonului și ale straturilor, trimmerul pentru gazon poate fi adaptat după cum urmează:

- Reglați unghiul bării de ghidare pe poziția cea mai joasă, așa cum este descris la punctul 6.4.
- Rotiți mânerul superior cu 90°, așa cum este descris la punctul 6.5.



## 8. Schimbarea cablului de racord la rețea

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător, de service-ul său pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară.

## 9. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Înainte de toate lucrările de curățire scoateți ștecherul din priză.

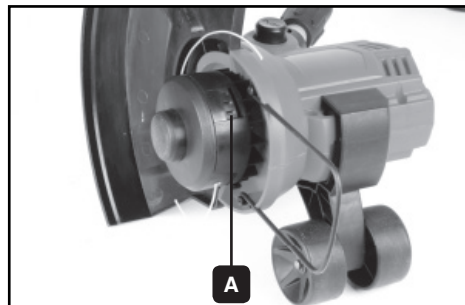
### 9.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului.
- Depunerile de pe capacul de protecție trebuie îndepărtate cu o perie.

### 9.2 Schimbarea bobinei de fir

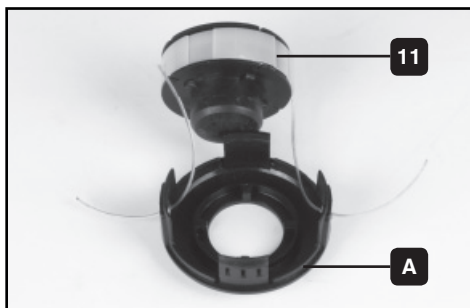
**Atenție! Înainte de schimbarea bobinei de fir trebuie scos neapărat ștecherul din priză!**

- Apăsăți lateral pe zonele marcate ale capacului bobinei și îndepărtați capacul.





- Îndepărtați bobina goală.
- Treceți capetele de fir ale noii bobine prin eclisele din capacul bobinei și lăsați firul să rămână cca. 10 cm afară.



- Așezați capacul bobinei împreună cu bobina la loc în locașul pentru bobină.
- La prima pornire firul este scurtat automat la lungimea optimă.

**Atenție! Capetele aruncate ale firului de nylon pot duce la răniri!**

### 9.3 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

### 9.4 Comanda pieselor de schimb

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Bobina firului de schimb Art.-Nr.: 34.050.70**

## 10. Depozitarea

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 ° C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

## 11. Eliminare și reciclare

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Expediați componentele defecte la centrele de colectare ale deșeurilor speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația comunală!

## 12. Defecțiuni

### Aparatul nu funcționează.

Verificați dacă racordul cablului de alimentare este corect și verificați siguranțele rețelei. Dacă aparatul nu funcționează deși există tensiune în rețea, trimiteți aparatul la serviciul pentru clienți indicat.



## 13. Garanție

Stimați clienți.

Produsele noastre sunt supuse unor controale de calitate riguroase. În cazul în care produsul prezintă erori de funcționare datorate unei defecțiuni a materialului sau a prelucrării, adresați-vă magazinului de specialitate Hornbach.

Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de:

1. Aceste condiții reglementează prestațiile de garanție suplimentare și sunt pentru dvs. gratuite. Pretențiile de garanție legale rămân neatinse.
2. Prestația de garanție se limitează asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Deoarece mașinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meșteșugărești și industriale, nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în astfel de scopuri precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse de asemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare și a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), instalării necompetente, utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarilor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării (cum ar fi acumulatori, cuțite, etc.). Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.
3. Durata de garanție este de 3 ani și începe din ziua vânzării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în perioada de garanție și în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Revendicarea ulterioară a pretenției de garanție este exclusă. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta.
4. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, adresați-vă magazinului dvs. de specialitate Hornbach și prezentați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. De aceea, vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă. Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

# 14. Declarație de conformitate

HB Services · Hornbachstraße · D-76878 Bornheim



## Konformitätserklärung

- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ attererør følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓢ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓢ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
- Ⓢ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- Ⓢ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓢ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓢ apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓢ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓢ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- Ⓢ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓢ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓢ ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ⓢ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- Ⓢ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Rasentrimmer MET 5529 (MAC ALLISTER)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 95 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 96 dB (A)<br>P = 0,55 KW; L/Ø = 29 cm<br>Notified Body: Societe Nationale de Certification et<br>d'Homologation S.A.R.L. (SNCH) (0499) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |

**Standard references:**  
EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Bornheim, den 22.02.2011

Andreas Back  
Leiter Qualitätsmanagement

Art.-No.: 8321570  
Subject to change without notice



EH 03/2011 (01)

